
EX LIBRIS
THE HORTICULTURAL SOCIETY OF NEW YORK
1902

Fuch

Plantarvm

Effigies

1552

PLANTARVM EFFIGIES, E LEonartho Fuschio, ac quinque diuersis linguis redditæ.



LVGDVNI,

Apud Balthazarem Arnoulletum.

1552

LEONHARTVS

Fuchsius, ætatis suæ
Anno XLI.



IN MELLINVM Sangelasium Libellus Phytodicticos.

IPso è nomine comptulè referre
Naturam uideor, suo micantem
Plantarum lepido decore, & herbas
Quas crater parat ille inexplicatus.
Tutor (sat scio) mi huic uiæ adsuturus,
Plantas qui euocat excitas cauernis
Terræ, rector Apollo mentis, è quo
Vis est ingenij acris expetenda.
At cum iam mihi Galliæ uolandæ
Et Phœbus residet rotæ regendæ,
Certum subsidiarium requiram.
Hic Mellinus erit stato pro asyllo,
Qui ex prompta moderatur arte Musis,
Huic me cum dedero, inuido apparente
Telo quo peream ferire, dicam,
Cui Mellinus adest paras nocere?
Aura hic prodeo Sangelasiana.

Et horæ & genio.

Libellus Phyto-dicticos.

AD LECTOREM.

Quam tu Stella uides, nota est recentis
Docti & iudicij secus probantis
Quam uulgus hominū hactenus putauit
Plantas, tu tamen æstima non omnes
Adpunctas, quibus inter imperitos
Est contentio, sunt refractulo (id scis)
Intantum ingenio sibi ut putescant,
Nec cædant alijs: modeste at audent,
Condonantq́ꝫ sibi inuicem eruditi.
Aequi consule sedulum laborem.

Et horæ & genio.

LATINARVM NOmenclationum, quarum uiuæ imagines hoc libello exprimuntur, Index.

 ra spe

Lar

Stic

INDICE POVR LES
noms Francoys des Herbes pourtraites en ce present Liure.

Caro

Cre

Men

Rai

FIN.

Ἀνεμώνη ἄγρια

Anemone syluestris

Coqueretz, Coquelourdes

Anemone saluatico

Kuchenschell



Premium Lati. Herba uenti off.

Αψίνθιον ἰδιώθικον

Absinthium vulgare

Absinse, Aluyne, ou Fort

Aßenzo uolgare

Gemeiner Wßermout Eltz



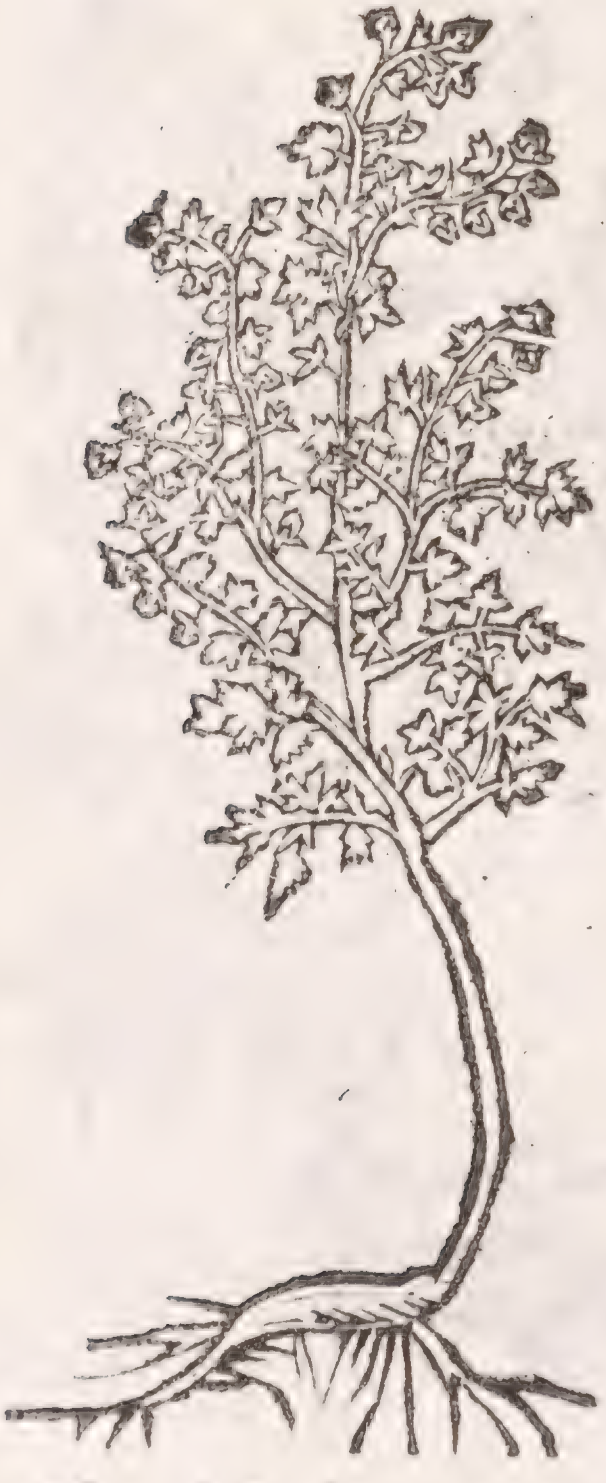
Ἀψίνθιον ποντικόν

Absinthium Ponticum

Absinse pontic, ou Romanie

Assenzo pentico

Pontischer Wermout



off. Absinthium Romanum

Αβρότονον

Abrotonum

Auronne, ou Garderobbe

L'Abrotano

Gemein Stabwurtz menlse



Ἄσαρον

Asarum

Cabaret

Bacchara

Haselwurtz



Corruptè Asara Bacchara uulgago.

Ακορου

Acorum, gladiolus luteus

Glayeul, ou flambe bastarde

Gladiola rossa

Geel Schwertel



Acorum uerum est Galanda maius

Ἀλθαία

Althæa hibiſcus

Guimmauues

Maluauiſco

Eibiſch



Vulgo Biſmalua

Ἀναγαλλὶς, ἄῤῥην

Anagallis mas

Morgeline, Mourron rouge

Anagallide maschio

Gauchheyl mennle



A seminis figura. offi. Morsus gallinæ

Ἀναγαλλὶς θήλεια
Anagallis fœmina
Mourron violet
Anagallide femina
Gauchheyl Weible



Ἀλσίνης πρῶτον γένος

Alsines primum genus

Mourron

Prima specie de l' Alsine

Guonerdein



offi. Auricula muris

Ἀλσίνης ἕτερον γένος

Ælsines alterum genus

Mourron baſtard

Seconda ſpecie de l' Alſine

Gũnerſerb



Ἀλσίνης τρίτον γένος

Alsines tertium genus

Mourron menu

Terza specie de l' Alsine

Klein Vogelsskraut



Ἀλσίνης τέταρτον γένος
Alsines quartum genus
Mourron fleury
Quarta specie de l' Alsine
Hünerbiß



Ανθε. χαμαίμηλον λευκάνθεμον

Chamæmelon Anthemis prima

Camomille blanche

Camamilla con fiori bianchi

Weiß Camillen



Ανθεμὶς ἑτέρα

Anthemis. ij. Chamæmelũ aureũ

Camomille iaune

Camamilla con fiori gialli

Geel Camillen



Ανηθον

Anethum

Anet

Anetho

Dyll



Ἀείζωον, ἀείθαλες

Sedum maius

Ioubarbe, ou Triquemadame

Semprevivo maggiore

Groß hauß Wurtz



Vulgo Iouis barba.

Ἀείζωον ἔλαττον ἄῤῥεν

Sedum minus mas

Petite Ioubarbe

Il Sempreuiuo minore maschio

Klein Hauszwürtz mennle



Ἀείζωον τὸ λεπτὸν

Sedum minus fœmina

Ioubarbe petite fuem.

Il Sempreuiuo minore femina

Klein hausz wurtz Weible



Ἀείζωον τρίτον τελέφιον

Sed tertium genus

Couille de prestre

Il terzo Sempreuiuo

Karzentruble



Αρνογλωσσον
Plantago maior
Grand Plantain
La piantagine maggiore
Roter Wegrich



Πεντάνευρον

Plantago media

Plantain moyen

La mezzana Piantagine

Breyther Wegrit



offi. Arnoglossum sed corruptè

Plantago minor
Plantain petit
La Piantagine minore
Spitziger Wegrich



offi. Lanceolata

Αλισμα

Plantago aquatica

Plantain de maretz

La piantagine aquatica

Wasser Wēgrich



offic. Fistula pastoris

Artemiſia latifolia
Armoyſe, Arſemiſe
L'Artemiſia latifolia
Beyfouſz



Ἀρτεμισία
Artemisia ramosa
Espargoutte, ou Benoiste
L'Artemisia ramosa
Moutterkraut



Hæc est Parthenium Diosc. off. Matricaria.

Ἀρτεμισία λεπτόφυλλος

Artemisia tenuifolia

Armoise, ou Tance

L'Artemisia dalle frondi sottili

Reinfarn



Hæc est Tanacetum Plinij

Flos Indianus, siue viola flammea.

Rosier d'Inde

Lo fiore Indiano

Indianisch Negelin



Φιλάνθρωπος

Aparine

Riebles, ou Gratteron

La Aparine

Klebkraut



Ακανθος παίδερος

Acanthus vera

Branche vrſine

Lo Acantho uero. Brãca orſina uera

Welſch Bernklauu



off. Branca Vrſina

Ακανθος

Acanthus germanica

Branche vrsine sauuage

Lo Acantho saluatico

Teütsch Bernklauu



Astrensis syluestris

Ἄκανθα λευκή

Carduus Mariæ

Laict de nostre Dame

Cardo di S. Maria

Marien Distel



Ακανθα λευκὴ ἄγρια.

Spina alba syluestris

Artichaut sauuage

La Spina biancha saluatica

Weiß Wegdistel



Ἀσπάραγος
Aſparagus altilis
Eſperge
Lo Aſparago coltiuato
Heymiſch Spargen



Aſparagu. regius

Ἄνωνις, ἢ ὄνωνις

Anonis

Bugraues, Arreſte beuf

La Reſtabouis Bonaga

Hawhechel



Vulgo reſta bouis, ſiſta bouũ. off. acutella

Ανισον

Anisum

Anis

Lo Aniso

Aniß



Glycanisum actuario.

Ακτῆ

Sambucus

Sureau, Suzeau, Seu, Suyer

Il sambuco

Holder



Χαμαιάκτη

Ebulus

Hieble

Lo Ebulo

Attich



Αμμι

Ammi

Ameos

L'Ammi

Ammey



offi. Ameos, hoc non est Germanum

Ἀρον, ἢ ἀρίσαρον

Arum

Cicotrin, vit de Chien

Lo Arisaro, Lo Aro

Aron



Vulgo pes uituli off. Corruptè Iarus

Ἀρκίον, ἢ προσώπιον

Personatia

Gleteron, Napolier

Lappola maggiore

Groß kletten



offi. Bardana maior.

Ἀσκυρον, ἢ ἀσκυροειδὲς

Ascyrum

Millepertuys, Trucheran

Lo Asciro

Harthauu



offi. Milleperforata

Ανδρόσαιμον
Androsæmi species
Millepertuys large
Lo Androsemo
Kunrath



Αρκευθος, ἢ ἀρκευθὶς

Iuniperus

Geneure

Ginepro

Klein Weckholder



Ἀλκέα

Alcea

Maulue ſauuage

Malua ſaluatica

Sigmarßkraut



Ἀδίαντον λευκόν

Adianthum candidum

Cheueux de Venus

Adianto bianco, ouero Capil uenere

Weiß Frawenhar



offi. Capilli ueneris, & Coriandrum

Ἄμπελος οἰνοφόρος, καὶ ἥμερος

Vitis vinifera

Vigne cultiuee

Vite coltiuata

Weinreb



Ακόνιτον παρδαλιαγχὲς

Aconitum Pardalianches

Estrangle Liepard

l'Aconito pardalianche

Wolffwurtz



off. Vua uersa.

Ακόνιτον λυκόκτονον

Aconitum lycoctonum luteum

Madriettes, Eſtrangle Loup

l'Aconito licoctono

Wolffswurtz



Αριϛολοχία μακρά
Aristolochia longua
Sarrasine longue, Ratelou
Aristolochia lunga
Lang Holwurtz



off. Aristologiæ

Aristolochia rotunda vulgaris
Sarrazine ronde
Aristolochia ritonda
Holwurtz



Αμπελος λευκὴ, ἢ βρυωνία
Vitis alba
Couleurce, Feu ardant
Vite biancha
Stickwurtz



Ἄμπελος μέλαινα

Vitis nigra

Couleuree noire, ou viorne

Vite nera

Lyncy



Ἀμάραντος, ἢ ἑλίχρυσος.

Amarantus luteus

Passeuelours iaulne

Fior velluto giallo

Rheinbluomen



off. Stœchas citrinus

Ἀμάραντος πορφύρεος
Amarantus purpureus
Passeuelours rouge
Fior uelluto rosso
Samatbluom



Aquileia vulgaris

Ancolie

Aquilegia uolgare

Gemein Ackeley



Inter Paonias collocari posset.

Alliaria

L'herbe des Aux

Alliaria

Knoblauchskraut



Ἀκαλύφη μεγά:

Vrtica maior

Ortie commune

Ortica maggiore

Heyter Nessel



Ἀκαλύφη τραχὺς
Vrtica vera, siue Græca
Ortie griesche, pour Grecque
Ortica maschio
Welsh Nessel



Ακαλύφη μείζον

Vrtica minor

Ortie gresle

Ortica minore

Brennessel



Ἀφάκη

Aphace

Vesse sauuage, vesseron

Aphaca Veccia saluatica

Wild Wicken



Ανδράχνη κηπεύτη

Portulaca hortenſis

Pourpier, pourchaille

Porcellana domeſtica

Heymiſch Burtzelkraut



Ἀνδράχνη ἀγρία
Portulaca ſylueſtris
Pourpier.pourchaille ſauuage
Porcellana ſaluatica
Wild Burtzel



Ἀτράφαξις, ἢ χρυσολάχανον

Atriplex hortensis

Arroche de iardin, Bõnedame

Atriplice domestica

Heymisch Molten



Vicia syluestris

Χρυσολάχανον

Atriplex syluestris

Arroche sauuage

Atriplice saluatica

Wild Molten



Ατρακτυλὶς γλυκὴ

Atractylis vulgaris minor

Saffran ſauuage doulx

Zaffarano uolgare

Gemeiner Wilder Feldſaffran



Colus rustica

Ατράκτυλις τραχύς

Atractylis hirsutior

Saffran sauuage houssu

Zaffarano saluatico

Cardobenedict



off. Cardo benedictus

Angelica satiuæ
Angelique cultiuee
Angelica domestica
Zaîm Angelick.



offi. Imperatoria.

Angelica ſyluestris
Angelique ſauuage
Angelica ſaluatica
Wild Angelich



Vulgò Astrenſia

Αἴρα, ἢ θύαρος
Lolium recentiorum
Yuraie, Gasse, ou Nielle
Loglio
Ratten



Ἀσκληπιὰς

Asclepias

Domte venin

Vincetoßico

Schwalben Wurtz



off. Vincetoxicum

Ἄπιος, ἢ ἰσχιὰς

Apios

Chiche ſauuage

Ceci ſaluatichi

Erdnuſz



Cicer agreſte

Αστὴρ ἀττικὸς βουβώνιον

Aster atticus purpureus

Herbe de l'Estoille

Aster Attico porporeo

Braun Sternkraut



Inguinalis

Αγρωστις

Gramen

Grame, dent de Chien

Gragmine

Weisz Grasz



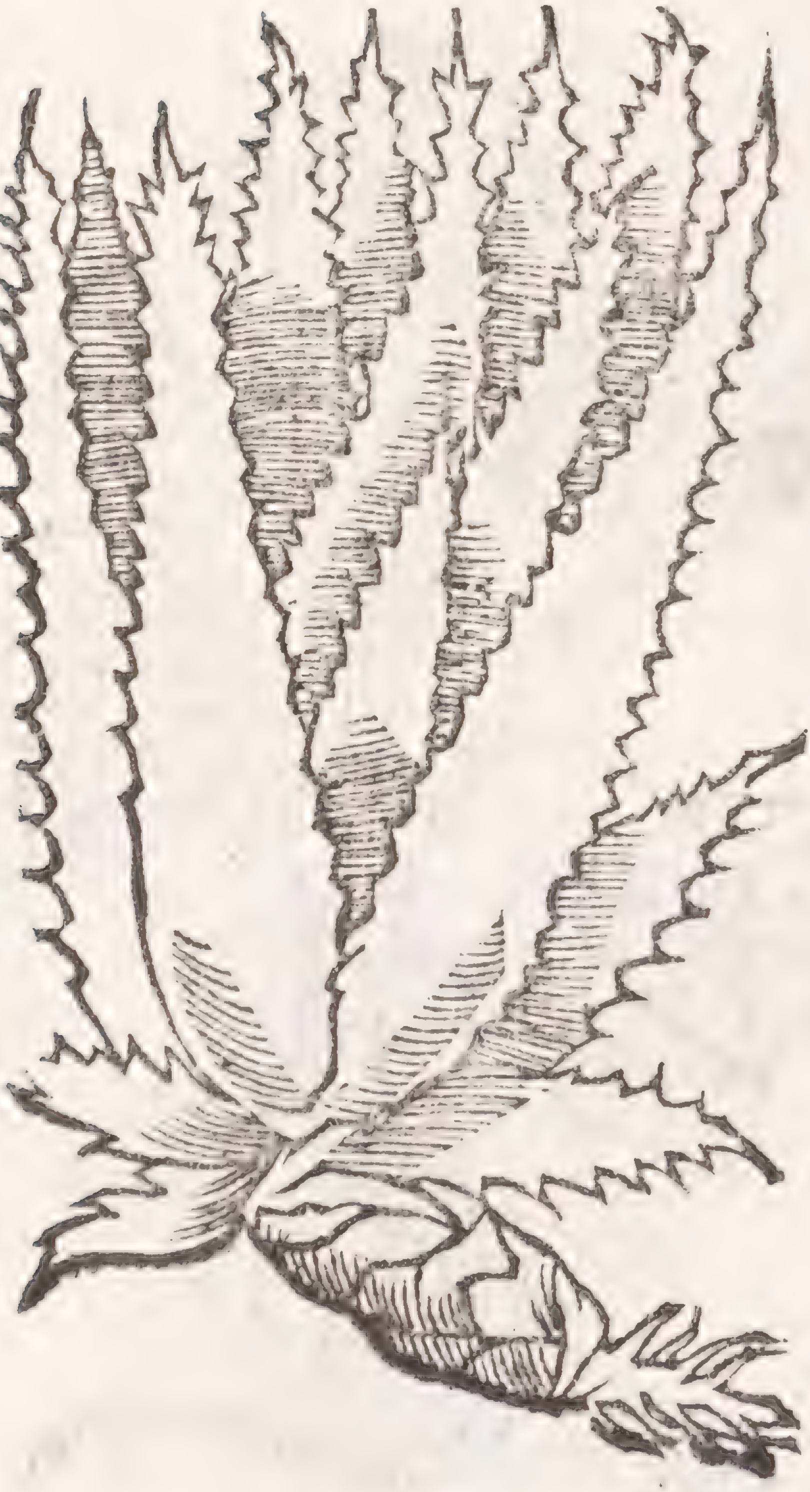
Αλοὴ

Aloe

Perroquet

Aloe

Aloen



Βηχίου

Tußilago

Pas d'asne, ou herbe des pates

Toßilagine ouero l'Vnghia di cauallo

Roßhuob



off. Vngula caballina

Βούγλωσσον

Borrago

Bourrache

Borragine

Burresch



Βούφθαλμον

Buphthalmum

Oeil de beuf.

Buphthalimo, ouero, l'Occhio di bue

Rindsaug



off. Cotula non fœtida

Bellis minor hortensis

Consyre petite de iardin

Bellis, Il primo fiore hortolano

Monatbluom



Bellis minor ſylueſtris

Conſyre petite ſauuage

Primo fiore ſaluatico

Maßlieben



Bellis maior ſylueſtris

Cōſire, Conſoulde moyenne

Primo fiore mezzano

Genſzbluom



offi. Conſolida media

Βράτις καὶ βάρυτρον

Sauina

Sauinier

Sauina

Seuenbaum



Βάτος

Rubus

Ronce

Rono

Bombeer



Βαλλωτη, ἢ μελαν πράσιον

Ballote

Marrubin noir

Marrobio nero

Schwartzer Andorn



off. Prasiũ nigrũ, Marrubium fœtidum

Βατράχιον, ἄγριον πρωτόν

Ranunculi prima ſpecies

Baſsinet ſauuage

Prima ſpecie di Ranunculo

Wilden Hanenfuoſz



off. Corruptè pes corui, flammula

Ranunculi altera species

Basſinet de iardin ſimple

Ranuncolo della ſeconda ſpecie

Acker Hanenfuß



Ranunculus multiplex
Baſsinet double
Ranuncolo moltiplice
Geſulter Hanenſuoß



Ranunculus aquaticus

Acheramin

Ranunculo aquatico

Waſſer H:nenfuoſz



off. Apium risus

Ranunculus minor
Piedpoul
Ranunculo minore
Kleiner Hanenfuoß



Tertia ranunculi lutei species Diosc.
Coqueret iaulne
Ranuncolo di la seconda specie
Geel Walotheníe



Ad Anemonē siluestrē potius referenda

Ranunculi, iiij. species Diosco.

Coquerct blanc

Ranuncolo di la quarta specie

Weiß Waldthenle



Anemone syluestris esse uidetur

Βρύον

Lupus ſalictarius

Houblon

Lo Lupolo

Hopffen



off. Lupulus

Veronica mas

L'herbe aux Ladres

La ueronica maschio

Erenbreisz mennle



Veronica femina

Veronique

Veronica femina

Erenbreiß Weible



ΒΟΛΒΟΣ ἄγριος

Bulbus ſylueſtris

Porrion

Il Bulbo ſaluatico

Feldʒ Zwibel



Βίκιον
Vicia
Vesse sauuage
La Veccia saluatica
Wicken



ΒΛΙΤΟΥ

Bliti genus

Blete, ou Blete d'Eſpaigne

Il Blito

Maier



Βουνιας

Napus Bunias satiuus

Nauet

Napo Bunio domestico

Truckhen Steckruoben



Napus Bunias syluestris

Nauet sauuage

Napo Bunio saluatico

Wild Stechrueben



Βότρυς
Botrys
Millegraine
Botri
Traubenkraut



Barba capri

Barbe de bouc

Barba di Becco

Waldtgeyßbart



Blattaria
Bouillon blanc ferré
La Blattaria
Schabenkraut



Βρῶμος

Auena

Auoyne

La Vena

Habern



Vua crispa

Grozelier

Vua spina, ouero, Vua Crespina

Krüiselbeer



off. Falso rhamnus

Balsamine prima
Meruellle
Balsamina di prima specie
Balsamkraut mennle



Pomũ Hierosolymi, alias Momordica.

Balſamine altera

Autre eſpece de Merueille

La Balſamina di ſeconda ſpecie

Balſamkraut Weible



γλυκύρριζα
Glycyrrhiza
Erculiſſe, Regalice
La Regolitia
Süeſzholtz



offi. Liquiricia

Γαλιόψις. ἢ γαλεόβδολον

Galeopsis minor

Ortie puante

La Galiopsi

Klein Braun Wurtz



γάλιον, ἢ γαλλέριον, ἢ γαλλάτιον

Gallium

Muguet petit iaulne

Il Gallio

Vnser Frauwen Wegstro



Γλήχων, ἢ βλήχων

Pulegium fœmina

Pulege

Il Pulegio femina

Poley Weibsle



off. Pulegium regale

Γεντιανὴ

Gentianæ

Gentiane

La Gentiana

Entzian



Γεντιανῆς εἶδος

Gentianæ species

Espece de Gentiane

La Gentiana minore

Madelgeer



γλυκυσίδη, ἢ παιονία

Pæonia fœmina

Piuoyne, ou Rose nostre Dame

La Pæonia femina

Peonien Weible



Γεράνιον πρωτὸν
Geranium primum
Aguille de Bergier
Il Geranio primo
Storckenschnabel



Acus muscatæ

γεράνιον δεύτερον
Geranium alterum
Pied de Pigeon
Il pie columbino
Daubenfuoß



offi. Pes columbinus

Γεράνιον τρίτον
Geranium tertium
L'Herbe Robert
Il Geranio terzo
Rupꝛechtskraut



Γεράνιον τέταρτον

Geranium quartum

Pied de Colomb menu

Il Geranio quarto

Kranichhals



Γεράνιον πέμπτον

Geranium quintum

Grace Dieu

Il Geranio quinto

Gottes gnad



Γεράνιον ἕκτον
Geranium ſextum
Eſpece de col de Grue
Il Geranio ſeſto
Bluotwurtz



Γογγύλη, ἡ κηπαία λεύκη

Rapum ſatiuum album

Raue, ou Naueau blãc de iardin

La Rapa domeſtica biancha

Weiſʒ Rüeben



γογγύλη ἐρυθρα

Rapum satiuum rubrum

Raue, ou naueau rouge de iardin

La Rapa domestica rossa

Rot Rüeben



Γογγύλη ἀγρία
Rapum ſylueſtre
Reſponſes, ou Reponchon
La Rapa ſaluatica
Rapuntzeln



Γιγγίδιον

Gingidium

Cerfueil, ou Salmille

Lo Gingidio, Lo Cerofoglio

Kerbelkraut



Σπάρτιον
Genista
Genet
Genestra
Ginst



Σπάρτιον μικρὸν

Genistella

Genet petit

Genestra minore

Stechende Ginst



γναφάλιον
Gnaphalium
L'herbe velue
Gnaphalio
Khnorkraut



off.Cotonaria.Lati.Tomentum

Δίψακος λευκὸς
Dipsacus albus
Chardon à carder
Dißaco, ouero, Labro di Venere
Weisz Kartendistel



off. Virga pastoris

Δίψακος πορφυροῦς

Dipsacus purpureus

Chardon rouge à foulon

Dißaco porporeo

Bruun Kartendistel



Δαφνοίδες
Daphnoides vulgare
Laureolle
Laureola
Zeilant



off. Laureola herba faciens uiduas

Δρῦς
Quercus
Vn Chesne
Quercia
Eichbaum



Δρακόντια μεγάλη

Dracunculus maior

Serpentaire, ou Serpentine

Dragontea maggiore

Groß Schlangenkraut



offi. Serpentaria maior

Δρακόντια τρίτη

Dracunculus Plinij tertius

Autre espece de Serpentine

Dragontia terza di Plinio

Wasser Schangenkraut



Δάφνη ἀλεξανδρεία, ἢ ἰδαία

Daphne Alexandrina

Bislingue

Lauro Alexandrino, ouero, Ideo

zapfflinkraut



Vulgo Bislingua

Ἐφήμερον, ἢ ἶρις ἄγρια

Ephemerum non letale

Muguet grand

Giglio saluatico

Meyenbluomle



Ελένιον
Helenium
Aulnee
Lella Enola Enoa
Alant



off. Enula campana

Εὐπατόριον, ἢ ἠπατόριον

Eupatorium

Eupatoire, ou Aigremoine

Eupatorio

Odermenig



Ευφροσύνη

Euphrasia

Lumilette, Euphraise

Eufragia

Augentrost



Ελελίσφακον
Saluia maior
Saulge
Saluia maggiore
Grofz Salbey



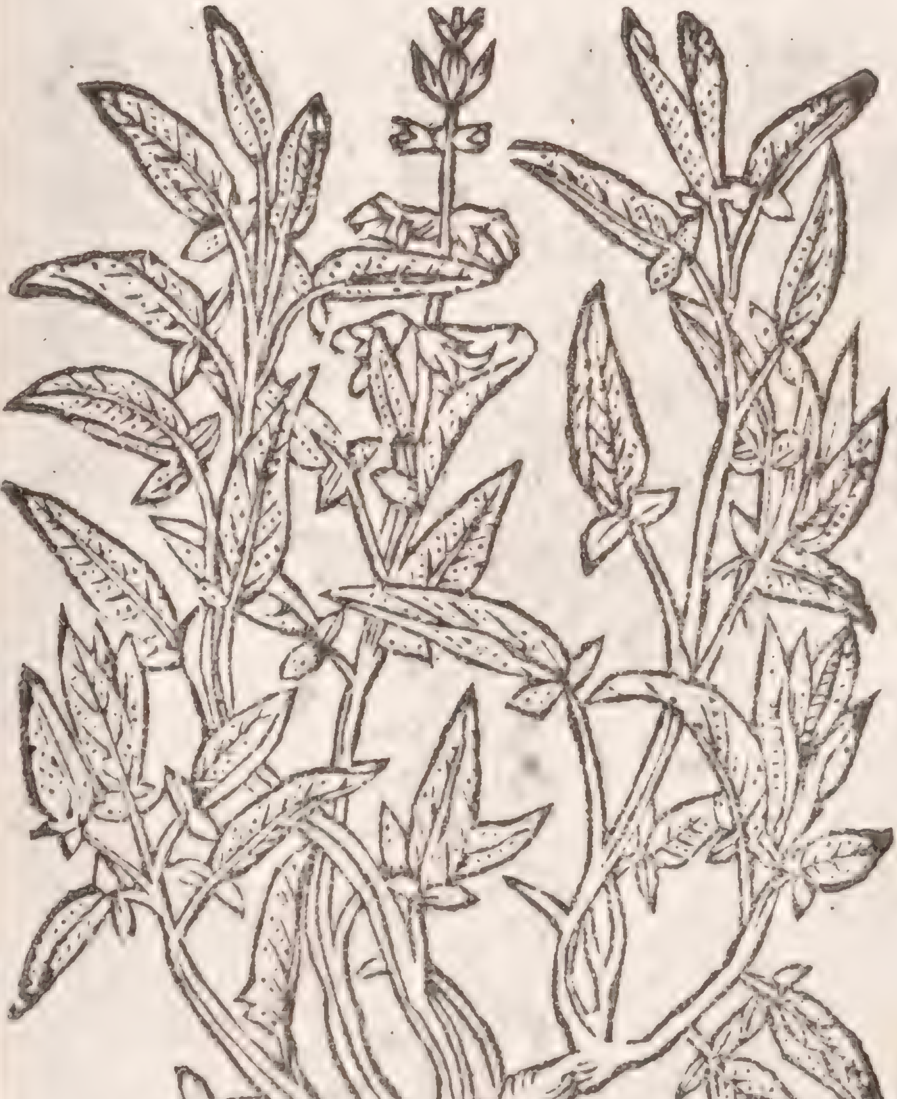
Ελελίσφακον μικρὸν

Saluia minor

Saulge franche

Saluia minore

Creütz Salbe,



Sphacelus Theophrast.

Ἑρπύλλον
Serpyllum
Serpolet, Poliot
Il Serpillo
Quendel



Ελυμός

Panicum

Panic ſemblable au Millet

Panico

Pfenich.



Ερείκη
Erice
Bruyere
* *Erice*
Heyden



Ἐρύσιμον

Irion

Seneué sauuage

Irione, La Senape saluatica

Hederich



Ελξίνη κισσάμπελος

Helxine Cissampelos

Campanette, Vitrcole, ou Lizet

Helsine specie di Conuoluolo

Mittelwind



off. Volubilis species

Επ]άφυλλου
Heptaphyllum
Tormentille
Tormentilla
Tormentill



offi. tormentilla

Εὔζωμος κήπαιος

Eruca satiua

Roquette satiue

Ruchetta domestica

zamer Weissel Senff



Ευζωμος ἄγριος

Eruca sylueſtris

Roquette ſauuage

Ruchetta ſaluatica

Wilder Weiſſer Senff



Eupatoriū adulterinū seu aquaticū
Eupatoire bastard
Pseudo Eupatorio
Küniguntkraut



Eupatoriū officinarum, alijs Hydropiper

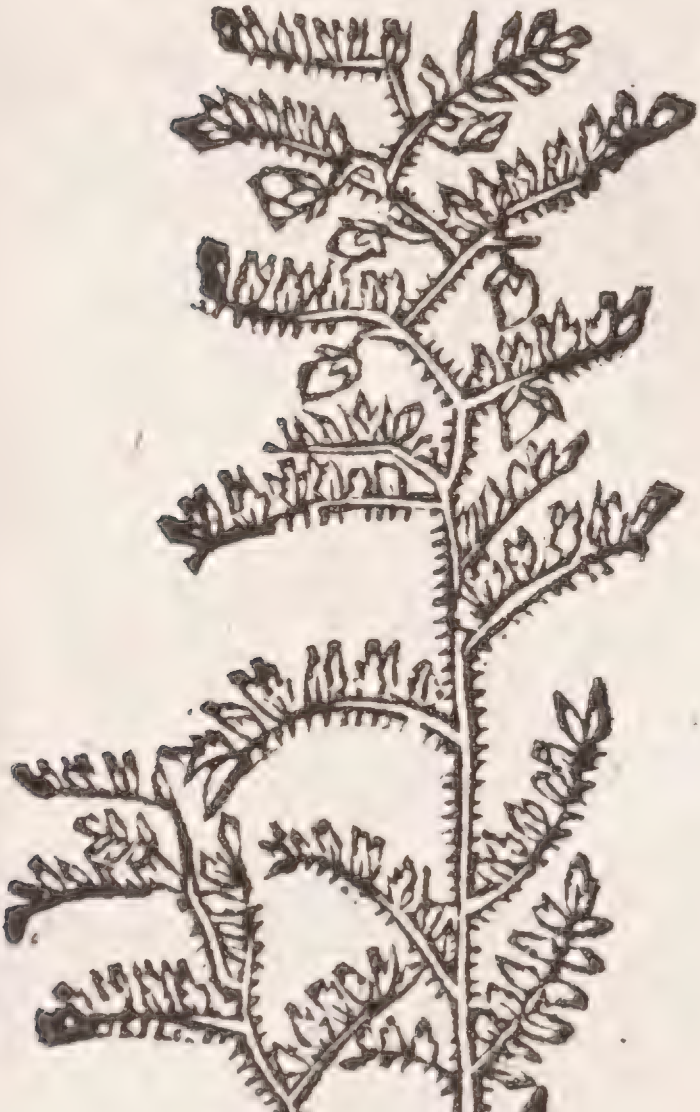
Ερέβινθος μέλας

Cicer nigrum

Pois rouges, ou Chiches

I Cici neri

Schwartz zysern



Εχιον, ἢ ἀλκιβιάδιον

Echium Italicum spinosum

Langue de bouc

Echio spinoso Italico

Welsch Ochsenzung



off. lingua hircina

Echium germanicum spinosum

Autre espece de Lãgue de bouc

Echio Germanico spinoso

Gemeyn Wild Ochsenzungen



Echium lanuginoſum primum
Bugloſſe ſauuage
Bugloſſa ſaluatica
Gemein Ochſenzungen



off. Bugloſſum ſilueſtre

Ἐλεοσέλινον, ἢ ὑδροσέλινον

Eleoselinum, siue Apium palustre

Ache, ou aigrum Persil

Apio palustre

Wasser Eppich



offi. *Apium*

Ἐλλέβορος λευκός
Elleborus albus
Ellebore blanc
Elleboro biancho
Weisz Nieszwurtz



Verare, siue Veratrum

Ἑλλέβορος μέλας κηπευτικός

Elleborus niger adulterinus

Elledore noire de iardin

Elleboro nero domestico

Christwurtz



Consiligo Plinij. off. Pata lupina

Ἐλλέβορος μέλας. ἄγριος κιβδηλ.
Elleborus niger silue. adulterinus
Ellebore noire bastarde
Elleboro uero saluatico
Leüszkraut



Ἑλξίνη, ἢ περδίκιον

Helxine, seu Parietaria

Parietaire, ou Laparitoire

Parietaria

Tag vnd nacht



Ἐρυθρόδανον κηπαῖον
Rubia satiua
Garance satiue
La Robbia domestica
Tam Roete



off. Rubia tinctorum

Ἐρυθρόδανον ἄγριον

Rubia ſyluestris

Garance ſauuage

Robbia ſalnatica

Wild Roete



off. Rubia minor, Aliſſus Plinio

Ζέια πρώτη

Zeæ primum genus

Peaulte

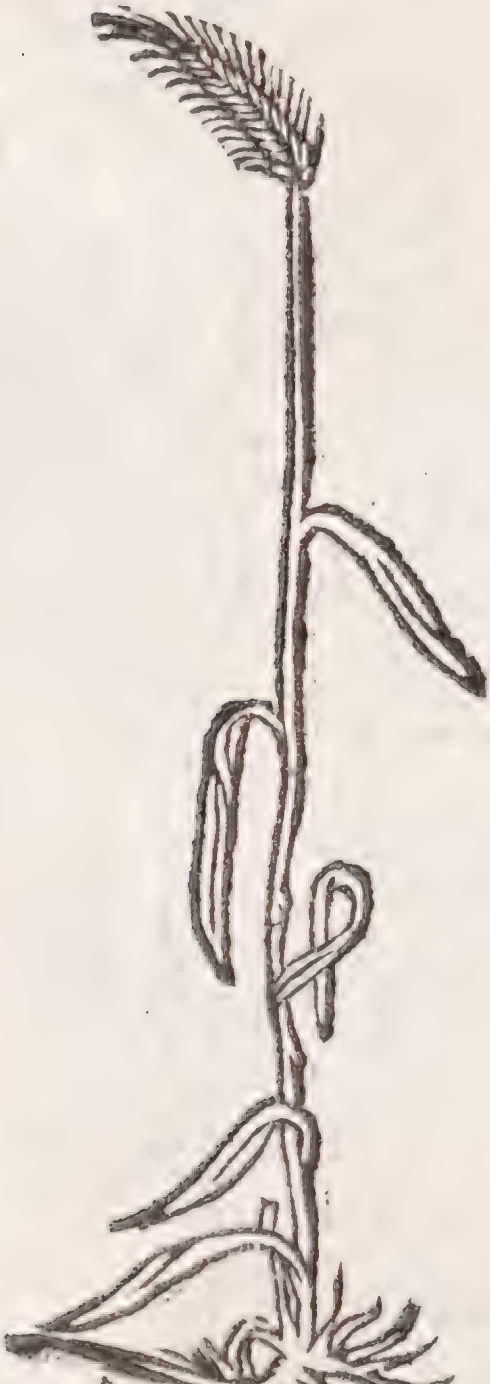
Spelta di prima ſpecie

Speltz



offi. Spelta

ζέια δευτέρα
Zeæ alterum genus
Autre eſpece de Peaulte
Spelta di ſeconda ſpecie
Einkorn



Ηρίγερον
Senetio
Du Senesson
Cardoncello
Creütz wurtz



off. Cardocelli

Ἡδύοσμος, ἡ μὲν ἡ πρώτη

Menta ſatiua prima

Mente domeſtique

Menta domeſtica

Krauſz Deyment



Ηδύοσμος δεύτερος

Menta satiua altera

Autre espece de Mente

Menta domestica seconda

Krausz Balsam



Menta satiua tertia
Mente Romaine
Menta Romana
Balsam müntz



Menta hortensis quarta

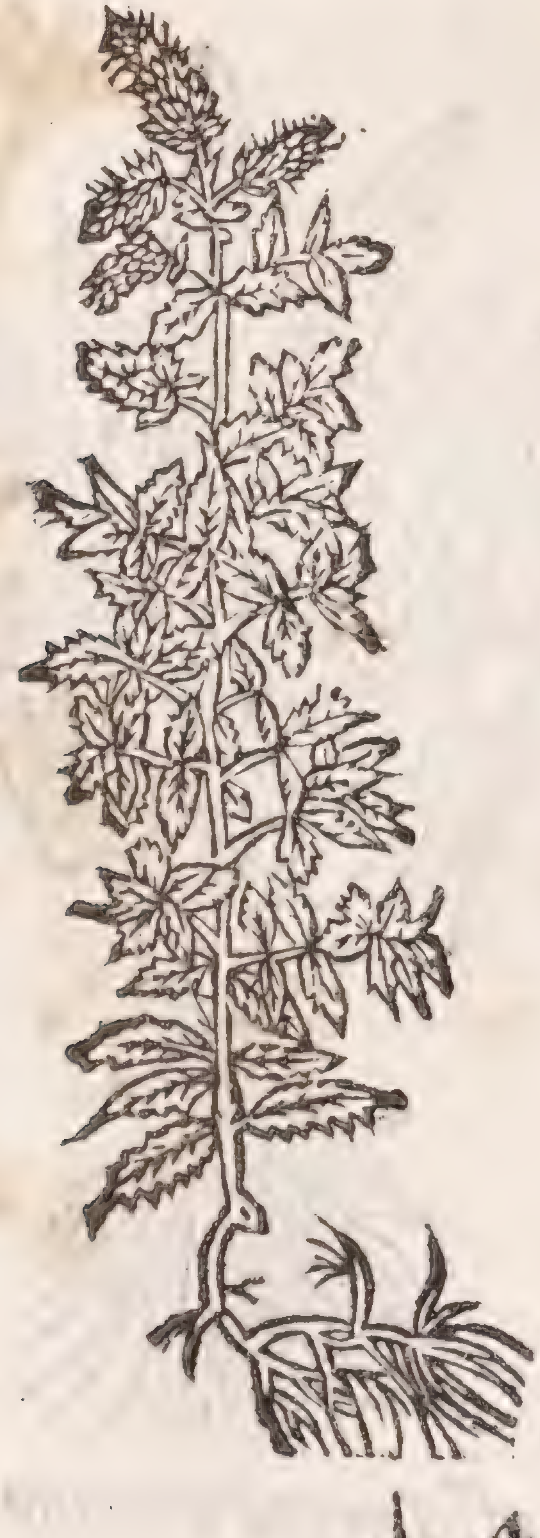
Mente Romaine femelle

Menta Romana femina

Hertzkraut



Mentastrum
Mente ſauuage
Menta ſaluatica
Roſſzmuntz



Ημιωνῖτις, ἢ σπλήνιον
Hemionitis
Scolopendria, Langue de cerf
Hemionite
Hirszzungen



off. *Lingua Ceruina*

Ηρύγγιον

Eringij ſpecies

Chardon, ou cent teſte

L'Iringo

Manſztreuu



off. Iringium, Secacul

Θρίδαξ, ἡ θριδακίνη

Lactuca sativa crispa & rotunda

Laictue cõmune crespe & ronde

Lattuga domestica crespa & ritonda

Krauser vnd breyter Lattich



Θριδακίνη κεφαλικη

Lactuca capitata

Laictue põmee, ou Cabuce

Lattuga capitata

Grosser oder Weisser Lattich



Μαρούλιον ἄγριον

Lactuca syluestris

Laictue sauuage, ou Laicteron

Lattuga saluatica

Wilder Lattich



Θύμβρα

Satureia satiua

Sarriete

Coniella

Josepken oder Saturon



Θλάσπι, ἢ σίνηπι ἄγριον
Thlaspi latifolium
Le Seneué large sauuage
Senape largha saluatica
Bauernsenff



Θλάσπι, ἢ θλασπίδιον στενὸν

Thlaspi angustifolium

L'estroit Seneué sauuage

Senape stretta saluatica

Besemkraut



Θέρμος ἥμερος

Lupini albi

Lupin

Lupini bianchi

Weiſz Feigbonen



Ιον πορφυροῦν

Viola purpurea

Violette de mars

Viola porporea di mese marzo

Mertzen Veiel



Viola matronalis alba

Gyroflee blanche

Viola biancha

Weisz Welsch Veiel



Viola matronalis punicea

Gyroflee rouge

Viola rossa

Rot Welsch Veiel



Viola matronalis purpurea
Gyroflee purpuree
Viola porporea de le donne
Braun Wälsch Veiel



Ιρις

Iris germanica

Glaieul, ou flambe

Iride d' Allemagna

Gemein blauw Gilgen



Ἱεράκιον, ἢ σογχίτης

Hieracium maius

Grande Cichoree iaulne

Hieracio maggiore

Grosz Habichkraut



Ἱεράκιον μικρόν

Hieracium minus

Pissenlict

Hieracio minore

Klein Habichkraut



off. Dens leonis

Ἱππουρις

Equisetum

Queue de Cheual

Coda di Cauallo

Roſſzſchwantz



offi. Cauda equina

Ἰβηρὶς, ἡ καρδαμαντική
Hiberis
Nazitor ſauuage
Iberide
Gauchblůom



Ἱπποσέλινον

Hippoſelinum

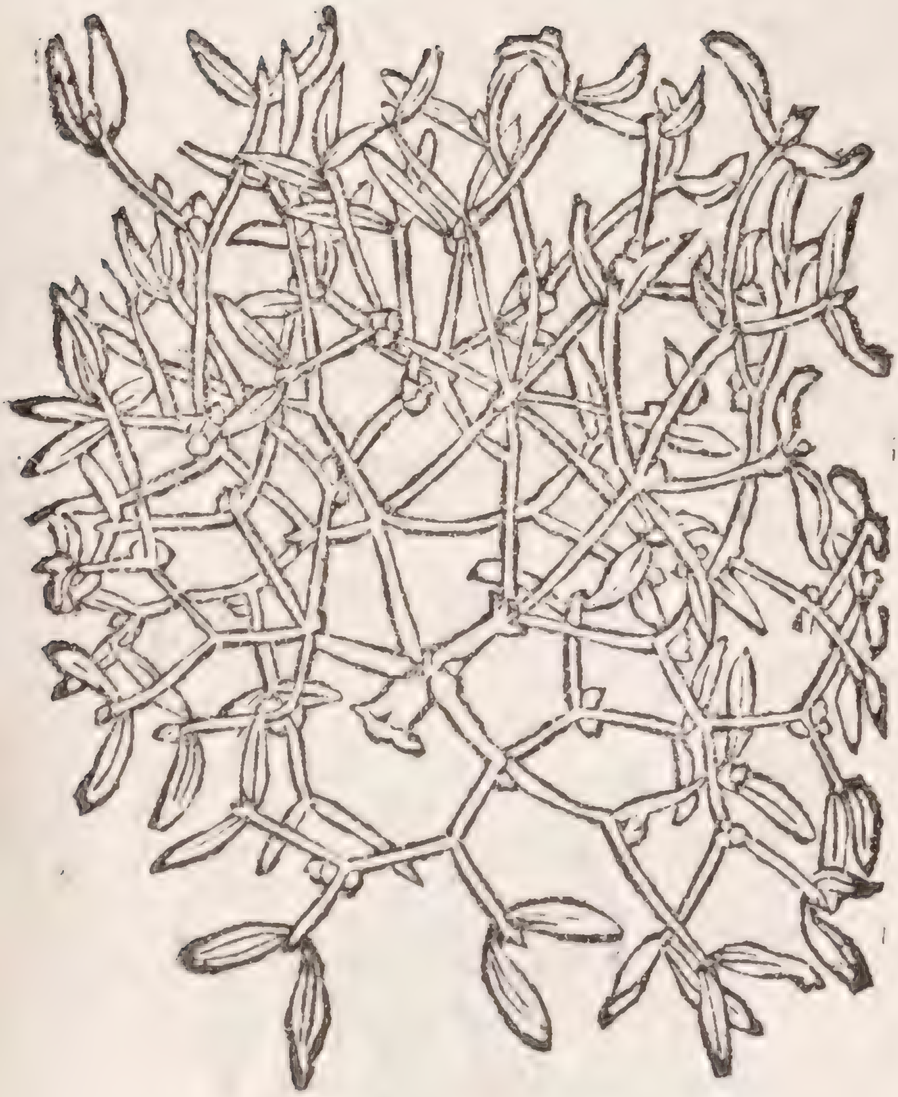
Ache, ou Hache large

Hippoſelino

Groſz Eppich



150
Viscum
Du Guy
Vischio
Mistel



Ισάτις ημεραία
Isatis satiua
Pastel, ou Guesde
Glasto domestico
Heymisch Weydt



Ισατις ἄγρια

Iſatis ſylueſtris

Paſtel ſauuage

Glaſto ſaluatico

Wild Weydt



Ιτέα πρώτη

Primum ſalicis genus

Premiere eſpece de ſaulx

Salice di prima ſpecie

Rot Weiden



Ιτέα δευτέρη
Alterum salicis genus
Seconde espece de saulx
Salice di seconda specie
Geel Wyeiden



Ἰτέα τρίτη

Tertium salicis genus

Tierce espece de saulx

Salice di terza specie

Klein Weisden



Κάπνος

Fumaria

Fumeterre, ou Pied de Geline.

Fumaria

Erdtrauch



off: *Fumus terræ*

Κίκι, ἢ κρότων
Ricinus
Paulme Dieu
Gira sole, fagiuolo Romano

Wunderbaum



off. Palma Christi

Κόριον, ἢ Κορίανον
Coriandrum
Coriândre
Coriandro
Coriander



Κασσύθα

Cassutha

Goutte de lin, ou Agoure de li

* *La Caßuta*

Flachßzseyden



off. Cascutæ, Podagra lini

Κέστρον

Betonica purpurea

Betoine

Betonica porporea

Braun Betonich



Betonica altilis

Oeuilletz

La Betonica domestica

Negelin blůmen



Betonica ſylueſtris
Armoirie
La Betonica ſaluatica
Dondernegelin



Κέστρον ἄγριον δεύτερον

Betonica syluestris altera

Armoirie seconde sauuage

Betonica saluatica di seconda specie

Wild Negelin



off. Tunicum

Κολχικὸν, ἢ ἐφήμερον
Colchicum cum floribus
Mort au chien, de la Chiennee
* *Giglio saluatico*
Zeitlosen mit den bluomen



off. Hermodactyli falso

Colchici folia & semen

Semence de mort au Chien

Le Foglie è seme di Colchico

Zeitloſen mit bletteren vnd bluomen



Κληματὶς δαφνοειδής
Clematis daphnoides
Peruenche
Prouenca
Singruon



Vinca per uinca Plinio

Κάρδαμον κηπαῖον

Nasturtium hortense

Cresson alenoys, ou Nasitort

Aggretto di gli horti

Garten Kresz



Κάρδαμον ἄγριον

Nasturtium syluestre

Cresson sauuage

Agretto saluatico

Wellsomen



Off. Argentina, Talictrum Ruellio.

Κρίνον, καὶ λείριον λευκόν

Lilium album

Lis blanc

Giglio bianco

Weiſz Gilgen



Κρίνον πορφύρεον

Lilium purpureum

Lis purpuree

Giglio porporeo

Goldtwurtz

Martagon

bon contre la laderie



Κρίνον κρόκινον

Lilium Croceum

Lis iaulne

Giglio giallo

Rot oder Goldgilgen



Κολοκύνθα ἐδώδιμος

Cucurbita maior

Courge, ou Courle groſſe

Zucca maggiore

Groſʒ Kürbſʒ



Cucurbita minor
Courge petite
Zucca minore
Klein Kürbß



Κολοκύνθα ἐκτεταμένη
Cucurbita oblonga
Courge longue
Zucca lunga
Lang Kürbsz



Κολοκυνθὶς

Colocynthis

Coloquinte, ou courge sauua[ge]

Colocinthida

Coloquint



Κυδωνία μηλέα
Coronea malus
Coignier, ou Coingnacier
Mela Cotogne
Küttenbaum



Κάςανα, ἢ δίος βάλανος

Castanea

Chastaignier

Castagna

Kesten



Iuglans

Κάρυον βασιλικὸν

Noyer

Noce

Welsch Nussz



Caltha

Soulſie, ou Soulſi

Calendola

Ringelblum



offi. Calendula

Caryophyllata hortensis

Resize, ou Galliot

Gariophilata di gli horti

Garten Benedicten Wurtz



off. Sana munda, uel Benedicta

Cariophyllata syluestris
Resize sauuage
Gariophilata saluatica
Wilds Benedicten wurtz



Κενταύριον μικρόν

Centaurium minus

Centaure, ou fiel de terre

Centauria minore Biondella

Klein Tausentgulden



off. Fel terræ

Κύαμος

Faba vulgaris

Feue

Faua uulgare

Gemein Bonen



Consolida media purpurea
Bugle, ou Consyre moyenne
Morandola
Blauw gulde Guntzel



off. Bugla

Κάνναβις
Cannabis satiua
Chanure
Canape domestico
zamer Hanff



Cardiaca vel Lycopus
Cordialle, ou Gripaulme
Cardiaca
Hertzgespan



off. *Agripalma.*

Καρός
Careum
Carui
Il Caro
Feldtkümel



Λεπτοκάρυα

Auellana nux sylvestris

Noisette, ou Auelane sauuage

Noccinolle. *Nocelle saluatiche*

Haselstaud



Auellana domeſtica

Noiſette franche

Nocciuole domeſtiche

Rot Nuſſʒ



Numularia

l'Herbe qui tue les Brebis

Numolaria

Pfennigkraut



Hæc quibusdam gramē Parnasi putatur

Κοκκυμηλέα
Prunus satiua
Prunier domestique
Pruno ouer susino domestico
Pflaumenbaum



Κοκκύμηλεος ἄγριος

Prunus ſyluestris

Prunier ſauuage

Pruno ſaluatico

Schlehen.



off. Acacie arbor ſed ſalſo

Κώνειον

Cicutæ

Cigue, ou Cocue.

La Cicuta

Wůnoreřich



Κνίκος
Cartamus
Saffran sauuage
Zaffarano saluatico
Wilder garten Saffran



Κέγχρος
Milium
Mil, ou Millet
Miglio
Hirſʒ



Κράμβη

Braßicæ primum genus

Premiere espece de Choux

Il Cauolo di prima specie

Breyter Koel



Σελινοειδής
Brassicæ secundum genus
Choux crespes
Cauolo crespo
Krauser Koel



Κράμβη

Brassicæ tertium genus

Choux rouges

Cauolo rosso

Kleiner Koel



Braßicæ quartum genus

Choux Cabus

Cauolo cabucco

Kappißkraut



Κισσὸς μέλας

Hedera nigra

L'Ierre noir

Hedera nera

Mauwr Epheuw



Κισσὸς ἢ ἕλιξ, ἢ ἄκαρπος.

Hedera helix

l'Ierre ſterile

Hedera ſterile

Klein Epheuw



Consolida regia
Pied d'Aloette
Sperone di caualliere
Ritterſporen



off. Pes Alaudæ

Κέρασος
Cerasus
Cerisier
Cirego, Amarino
Kirschen



Κύανος

Cyanus syluestris

Blaueole, Aubifouin, ou Bluet

Blattisecolla, Aliso

Wild Kornbluomen



Κρόμμυον

Cepa

Oignon

La Cipolla

ʒwibel



Campanula maior

Gans nostre Dame, ou gantelers.

Guantelli di santa Maria

Grosz Halszkraut



Καλαμίνθη πρώτη

Calaminthæ

Calament

Calamento

Katzen Müntz



Καλαμίνθη δευτέρη
Calaminthæ alterum
Pulege ſauuage
Nipotella
Wilder Poley



Καλαμίνθη τρίτη

Calaminthæ tertium genus

Calament aquatic

Calamēta di luoghi aspri & acquosi

Grese Müntz



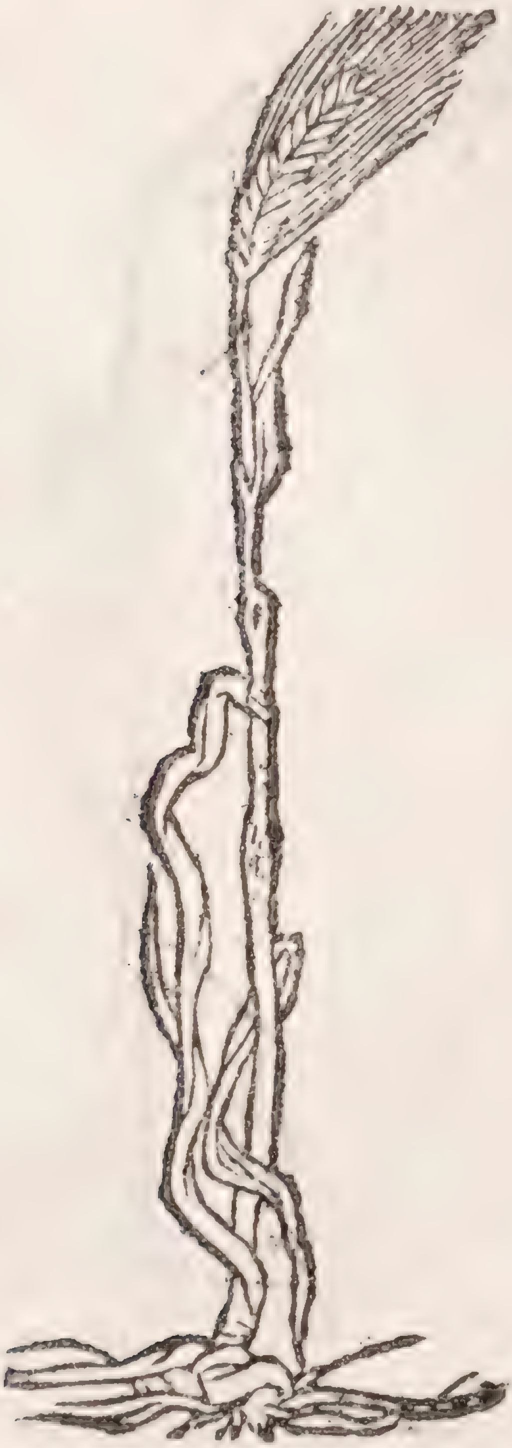
Κρίθη πολύστιχη

Hordeum polystichum

Orge à plusieurs rancs

Orzo di molti ordini di granella

Grosse Gerst



Κριθὴ διστίχη
Hordeum distichum
Orge à deux rancs
Orzo di due ordini di granella
Kleine Gerst



φύλλεα κρόκου. Ἄνθος τοῦ κρόκου

Croci flores *Croci folia*

Les fleurs, & les fueilles de saffrã

I fiori di zaffarano. Le foglie di zaffara.

Saffrã bluomen Saffran bletter



Κυνοκράμβη

Cynocrambe mas

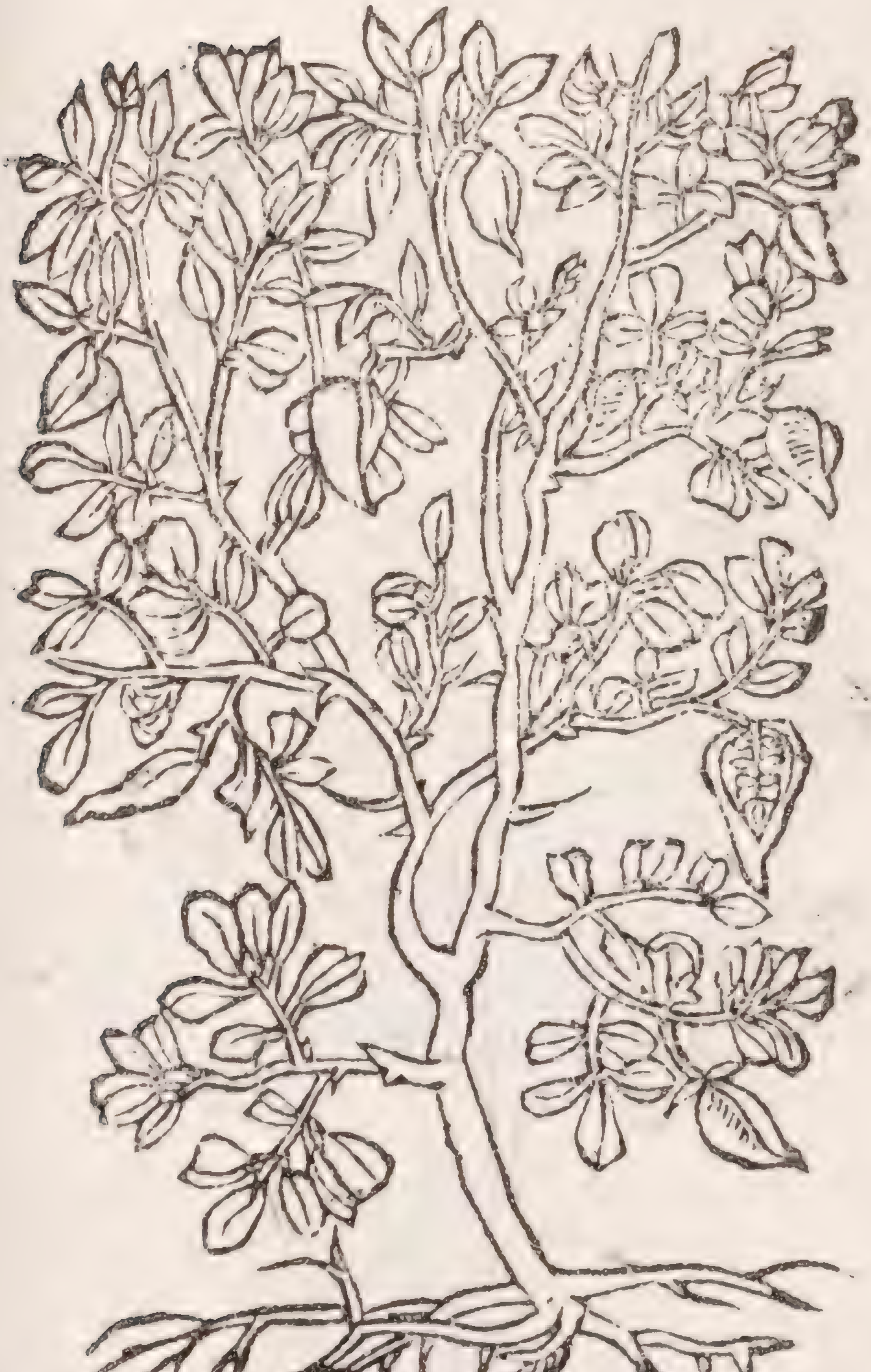
Mercuriale ſauuage.

Mercorella baſtarda

Wild Bingelſzkraut mennlſe



Κολυτεα
Colutea
Baguenaudier
La Colutea
Welsch Linsen



Sena

Sene

La Sena

Senet



Κορωνόπους
Coronopus
Capriole, Sanguinaire
Herba Stella, Pie di Cornacchia

Kraenfuosz



ali. Cornu Ceruí

Κυκλάμινος, ἢ ἰχθυόθηρον.

Cyclaminus rotunda

Pain de pourceau, pain porcin

Pan Porcino

Rund Schwein brot



off. Arthanita Panis porcinus

Κύπειρος. ἢ κύπειρος.

Cyperus

Souchet

Gionco Anglosso odorato

Wilder Galgan



Λαθυρὶς
Lathyris.
Eſpurge
Cataputia minore
Springkraut



off. Cataputia maior

Λευκόϊον

Leucoion Dioscoridis album

Gyroflee, ou Violier blanc

Leucoio Viola bianca

Weiſzgarten Veiel.



Leucoion Dioscoridis luteum
Gyroflee, ou violier iaune
Leucoio giallo
Geel garten Violet



off. keiri luteum

Leucoion Diosco. purpureum

Gyroflee, ou violier rouge

Leucoio porporeo

Braun Veiel



Λάπαθον
Oxylapathum
Patience, ou parelle
Rombia acuto
Mengelwurtz



off. Lapatium acutum

Rumicis alterum genus

Eſpece de Patience

Rombia di ſeconda ſpecie

Der Münch falſch Rhabarbarum



Rumicis tertium genus

Tierce espece de la patience

Rombice di terza specie

Guoter Heinrich



Οξάλις

Oxalis

Vinette, Ozeille, Salette

Acetosa

Sawr Ampffer



Lycopsis
D'orcannette
La Licopside
Falsche Hundszund



Λειμώνιον

Limonium

Limoine, ou Bette sauuage

Limonio

Wintergruen



Beta palustris

Vrticæ genus

Ortie morte

Ortica mortua

Dead Nettel



off. Vrtica mortua

Λίνον
Linum
Lin
Lino
Flachß



Λειχὴν
Lichen
Hepatique
Lichene Epatica
Stein Leberkraut



off. Hepatica

Λινόζωστις, ἢ ἑρμοῦ βοτάνιον

Mercurialis mas

Mercuriale masle

Mercorella maschio

Bingelkraut mennle



Ποαθήλεα

Mercurialis fœmina

Mercuriale femelle

Mercorella femina

Bingelßkraut Wbeible



Λιβανωτὶς

Rosmarinus

Rosmarin

Rosmarino coronario

Roßmarin



Κυπρος

Ligustrum

Troesne, ou Arabice

Guistrico Oliuetta

Beinhoeltzlin



Lunaria minor
Taure
Sferra cauallo
Klein Monkraut



Λεπίδιον.
Lepidium magnum
Passerage
Lepidio maggiore
Pfefferkraut



λευκόιον θεοφρας

Viola alba Theophra.

Violette, ou gyroflee blanche

Viola bianca di Theophrasto

Weiſz Hornungſzbluom.



Λευκοίου θεοφρας

Violæ albæ Theop. folia cũ semine

Gyroflee blanche de Theop.

Le foglie è seme di la Viola bianca

Weiſz Hornungſzblumẽ mit dẽ somẽ



Λιθόσπερμον
Lithospermum satiuum
Gremil, ou l'Herbe au perles
Lithospermo
zamer Meerhirsz



off. *Milium solis*

Λιθόσπερμον ἄγριον
Lithoſpermum ſylueſtre
Gremil ſauuage
Lithoſpermo ſaluatico
Wilder meerhirſz



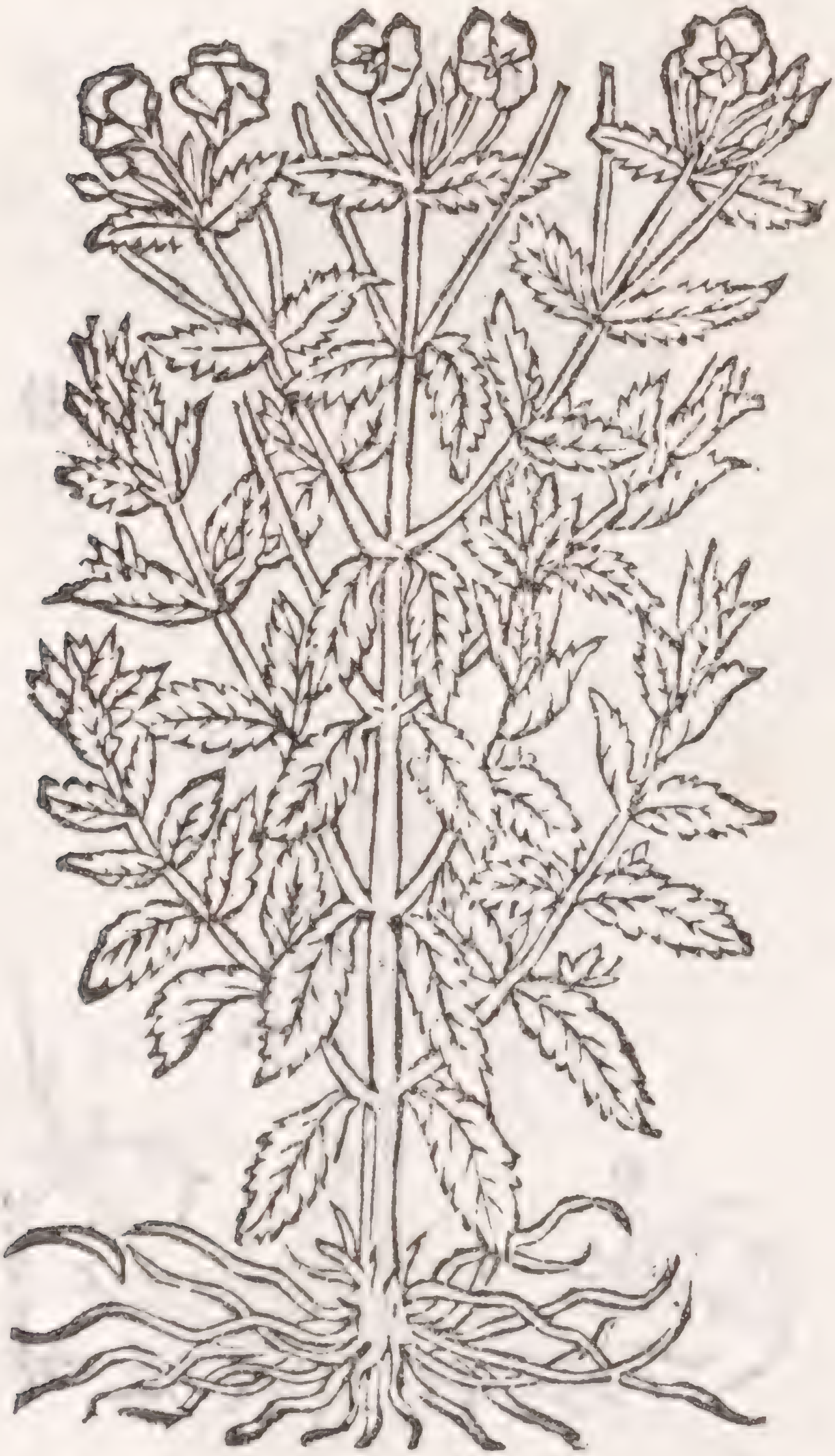
Λυσιμάχιον πορφύρεον

Lysimachiæ purpureum primum

Corneolle, ou chassebosse

Lisimachia porporea di prima specie

Das erst geschlecht



Lysimachia lutea
Chasseboße iaulne
Lisimachia gialla
Geel Weiderich



Λαγώπους
Lagopus
Pied de Lieure
* *Pie di Lepre*
Hasenpfaetlin



Λάριξ

Larix

Arbre retirãt au Pin ou Sapin

Larix

Lorchbaum



Μελισσόφυλλον, ἢ μελίφυλλον

Melissophyllum verum

Melisse vraye

Cedronella

Melissen



Ψευδομελισσόφυλλον

Melissophyllum vulgare

Melisse bastarde

Cedronella uolgare

Wantzenkraut



Μάραθρον

Fœniculum

Fenoil

Finocchio

Fenchel



Μελάνθιον
Melanthium primum.
Barbue
Gi.
Schwartz kümmich.



off. Nigella Romana.

Melanthium alterum
Poiure, ou autre Barbue
Gittone
Schwartz Coriander



Κυμίνου ἄγριον

Cuminum ſylueſtre alterum

Comin ſauuage

Cimino ſaluatico

Wilder ſchwartzer Kummich



Μαλάχη

Malua hortensis

Maulue de iardin

Malua coltiuata

Ernrosen



Μαλάχη ἄγρια

Malua syluestris pumila

Maulue courte sauuage

Malua saluatica curta

Gensz Pappel



Μαλάχη ἄγρια ὑψίλη

Malua syluestris elatior

Maulue haulte sauuage

Malua saluatica grande

Rossz Pappel



Μυρίκη ἄγρια

Tamarix sylvestris fœmina

Bruiere sauvage

Tamarigio saluatico femina

Tamarisch Weisse



Μήκων ῥοιάς

Papauer erraticum primum

Coquelicot, ou eſpece de pōceau

Papauero ſaluatico di prima ſpecie

Das erſt geſchlecht



Μήκων ῥοιὰς δεύτερον

Papauer erraticum alterum

Coquelicot autre eſpece

Papauero ſaluatico di ſeconda ſpecie

Das ander geſchlecht der klapperroſe



Μήκων ἥμερος
Papauer satiuũ purpureũ & albũ
Pauot commun blanc & rouge
Papauero domestico porporeo bianco
Zamer Magsomen



Μήκων κερατῖτις

Papauer corniculatum luteum

Pauot cornu

Papauere cornuto

Geel oelmagen



Μορέα, ἢ συκαμινέα

Morus

Meurier

Moro

Maulbeerbaum



Μύῤῥις, ἢ μύῤῥα

Myrrhis

Persil d'Asne

Cicutaria

Wilder Koerffel



Μελίλωτος

Meliloti tertium genus

Melilot

Chirlandetta di campagna

Vnser Frawen Schuechlin



Meliloti quartum genus

Melilot vray

Chirlandetta

Welscher Steinklee



Μανδραγόρα
Mandragora mas.
Mandragore masle
Mandragora maschio
Alraun mennle



Mala inſana

Pommes d'amours

Mele inſane

Metantzan



Νυμφαία λευκη

Nymphæa candida

Blanc d'eaue, ou lis d'estang

Nimphæa bianca

Weisz Seeblumen



off. Nenuphar

Nymphæa lutea
Iaulnet d'eaue
Nimphea gialla
Geel Zeeblomen



Νᾶπυ, ἢ σίνηπι

Sinapi primum genus syluestre

Seneue sauuage premiere espece

Senape saluatico di prima specie

Kleiner Wilder Senff



Σίνηπι δεύτερον ἄγριον

Sinapis alterum genus syluestre

Seneue sauuage autre espece

Senape saluatico di seconda specie.

Grosser Wilder Senff.



Σίνηπι κηπαῖον
Sinapi hortense
Seneue commun
Senape domestico
zamer Senff



Νήριον, ἢ ῥοδοδάφνη

Nerium

Roſage, ou roſagine

Oleandro

Oleander



Off. Corruptè Lorandrum

Ὀξυάκανθα

Oxyacantha

Espine vinette, Berberie

* *Bagaia*

Versich



Οσυρις

Osyris

Lin iaulne sauuage

Linaria

Harnkraut



Ὤκιμον μικρόν
Ocimum minutum
Petit Baſelic
Baſilico gentile
Klein Baſilien



Ωκιμον μέτριον

Ocimum mediocre

Baselicque moyen

Basilico mezzano

Mitter Basilien



Ωκίμον μέγα
Ocimum maius
Baſelicque grand
Baſilico maggiore
Groſʒ Baſilien



Ὠκιμοειδὲς

Ocimum ſyluestre

Baſelic ſauuage

Baſilico ſaluatico

Wild Baſilien



Ὀρίγανος ἄγριος

Origanum syluestre, seu vulgare

Origã, ou Mariolaine bastarde

Origano saluatico

Gemeiner Wolgemut



Ορχις, ἢ κυνὸς ὄρχις

Orchis mas latifolia

Satyrium masle, à large fueille

Satirio maschio con larghe foglie

Breit Knabenkraut mennle



Orchis mas angustifolia

Satyriũ masle, à fueille estroicte

Satirio maschio con foglie strette

Schmal Knabenkraut mennle



Orchis fœmina angustifolia

Satyrium femelle

Satirio femina con foglie strette

Schmal Knabenkraut Weible



Orchis angustifolia fœmina altera

Satyrium autre femelle

Satirio femina dell' altra specie

Schmal Knabenkraut Weiblin



Orchis angustifolia fœmina terti

Satyriũ femelle à fueille estroict

Satirio femina terzo con strette foglie

Schmal Knabenkraut Weible



Triorchis mas minor

Satyrium à troys couillons

Satirio con tre testicoli

Klein Ragēwurtz mennle



Triorchis fœmina

Satyrium femelle

Satirio con tre testicoli femina

Nagē Wurtz Weiblē



Οἰνάνθη, ἢ λευκάνθα
Oenanthe, siue Filipendula
Filipende
Filipendola
Rot Steinbrech



Ὀξύς.
Oxys.
Pain à coquu.
Pan Cucolo.
Haßwer klee.



offi. Alleluya.

Ophris

Ophri

Zweyblatt



Ορμινον κηπευτόν

Orminum satiuum

Preud'homme, ou oruaille

* *Herba di san Giouanni*

zamer Scharlach



Ὅρμινον ἄγριον

Orminum syluestre

Oruaille sauuage

* *Gallitrico*

Wilder Scharlach



Ὄροβος κηπευτός

Eruum album ſatiuum

Ers commun

* *La Cicerchia*

Weiſz zam Eruen



Ορoβος ξάνθος ἄγριος

Eruum syluestre

Ers sauuage

Orobo saluatico

Wild Eruen



Ορεοσέλινον ἄγριον

Petroselinon syluestre

Persil de montagne

Petroselino saluatico

Gemein Peterlin



Ou

Sorbum ouatum

Cormier, ſorbier

Sorbo

Speierling



Ὀφιόγλοσσον

Ophioglossum

Langue de serpent

Lucciola Argentina

Naterzünglin



χάνθιον, ἢ φιλάνθρωπος
Xanthium
Gratteron tenant aux robbes
Lappola minore
Betlerßleüß



Offi. Bardana minor.

Ξύλον
Xylon
Coton
Cottone
Baumwoll



offi. Bombax

Παρθένιον. ἀμάρακον

Parthenium

Eſpergoute, ou Matricaire

Amarella

Krottendill



Πολυγόνατον

Polygonatum latifolium

igner de Salomō à larges fueil

* *Fraßinella con foglie larghe*

Breyte Weiſʒwurtʒ



Polygonatum angustifolium

Signet de Salomō a fu. estroictes

* *Frassinella con foglie strette*

Schmale Weißwurtz



Πολυπόδιον

Polypodium

Polypode

Polipodio filicola

Engelsuoß



Πράσιον

Marrubium

Marrouchin

Marrobio

Weiſz Andorn



Περιστερεὼν, ἱερὰ βοτάνη

Verbenaca supina siue fœmina

Veruaine femelle

Verminacola. T. Verbenaca femina

Eisenkraut Weible



Πτέρις, ἢ πτέριον
Filix mas
Feuchiere
Felce maschio
Waldfarn menlin



Θηλυπτερις
Filix fœmina
Fougiere femelle
Felce femina
Waldfarn Weible



Πευκέδανος
Peucedanus
Peucedane
* *Peucedano*
Harstrang



Περσικὴ μηλέα

Persica

Pechier

Persicho

Pfersichbaum



Πέπλος

Peplos

Reueille matin des vignes

Peplo, Esula ritonda

Teiiffels milc



Pilosella maior

Peluette grande

Pelosella maggiore

Nagelkraut



Piloſella minor

Peluerte petite

Peloſella minore

Meüßoerlin



Pimpinella maior

Pimpenelle grande

Pimpinella maggiore

Grosz Bibinell



Pimpinella minor
Pimpenelle petite
Solbastrella
Klein Bibinell



Paſtoria burſa
Bourſe à paſteur
Burſa paſtoris
Tueſchelkraut



Pes leonis
Pied de Lyon
Pie di leone
Synaw



Alchimilla uulgo.

Πολύγονον ἄρρεν
Poligonum mas
Corrigiole masle
Poligono maschio, Centinodia
Weggrasz



Lingua passeris

Θηλυ πολύγονον

Polygonum femina

Corrigiole femelle

Poligono, sanguinaria femina

Katzenzwadel



Πήγανον κηπεύτον

Ruta hortensis

Rue de iardin

Ruta de gli horti

Weinraut



Argemone altera vel Potentilla

Bec d'oye

Fecco di occa

Genserich



offi. Argentaria

Prunella
Herbe au charpentier
Pronella.
Braunellen



Πεντάφυλλον λευκὸν μέγα

Quinque folium maius candidum

Grande Quintefueille blanche

Quinquefoglio maggiore bianco

Groß Weiß Fünffingerkraut



Quinquefolium luteum maius
Quintefueille iaulne grande
Cinquefoglio maggiore giallo
Groſz geel Fünf fingerkraut



Quinque folium luteum minus

Quintefueille petite

Cinquefoglio minore giallo

Klein Fünff fingerkraut



Πίσον ἢ λέκυθος
Pisum maius
Pois
Peso maggiore
Grosz Erbisz



πολυτρίχον μέγα Ἀπουλ.

Polytrichū Apu. maius & minus

Eſpece de mouſſe

Politricho maggiore è minore di Apul.

Groß gulden Widerthon



Persicaria
Curaige ou maculee
Pepe aquatico
Floeßkraut



Perfoliatum

Perſefueille

Perfoliata

Durch Wachſz



Πράσον

Porrum capitatum

Pourreau gros

Porro capitato

Lauch



Porrum sectiuum
Pourreau petit
Porro picciolo
Schnit lauch



Pulmonaria

Herbe à poulmon

Polmonaria

Lungenkraut



Πταρμικη
Ptarmice
Pyrethre baſtard
Oliuella
Wilder Bertram



Πύρεθρον

Pyrethrum

Pyrethre

Pirethro

Bertram



Πύξος

Buxus

Bouys

Buxo

Buchßbaum



Πετασίτης

Petasites

Especede Napolier

* *Petasite*

Pestilentz Wurtzel



Περικλύμενον

Periclymenos

Cheurefueille, ou vincibosse

Vincibosco

Geyszblatt



offi. Caprifolium

Πυρὸς πρῶτος

Tritici primum genus

Especе de Blé froument

Grano, ouer formẽto di prima specie

Gemeiner Weytzen



Πυρὸς τρίτος

Tritici tertium genus

Autre eſpece de froument

Grano di terza ſpecie

Welſcher Weytzen



Ποταμογείτον

Potamogeton

Eſpi d'eau

Potamogeto

Samkraut



Pes anserinus

Pied de Iars

Pie d'occa

Gensʒfuoſʒ



Πετροσέλινον

Petroselinum Macedonicum

Persil de lieux pierreux

Petrosello Macedonico

Welscher Petersilien



Ῥόδον
Rosa hortensis & syluestris
Rose
Rosa domesticha è saluatica
Rosen



Ῥάφανος, ἢ ῥαφανίς
Raphanus satiuus
Raue, ou Raifort commun
Raphano domestico
Rettich



Ῥάφανος ἄγριος

Raphanus syluestris

Raue, ou Raifort sauuage

Raphano saluatico

Meerrettich



Ribes
Groſelier rouge
Ribes
S. Johans treuͤblin



Ῥόδια ῥίζα

Rosea radix

Racine sentant la rose

Radice rhodia

Rosenwurtz



Σάμψυχον, ἢ ἀμάρακον
Amaracus
Mariolaine, ou Marone
Maiorana

Maioran



Σπανάχια
Spanachia
Espinars
Spinaci
Spinet



Sanicula femina

Sanicle femelle

Sannicola femina

Sanikel Weible



Ροδος

Sanicula mas

Sanicle masle

Sannicola maschio

Sanickel mennle



Σόγχος τραχύς

Sonchus aspera

Latteron, ou palais au Lieure

Cicerbita spinosa

Genſʒ Diſtel



Σόγχος ἐδώδιμος
Sonchus non aſpera
Latteron bon à manger
Cicerbita piu tenera
Haſenkoel



Σέρις

Intybum satiuum latifolium.

Chicoree commune

Cicorea uolgare

Die recht Endiuien



Intybum ſatiuum anguſtifolium

Scariole

Scariola

Scariol



Intybum ſylueſtre ſiue Cichorium
Cichoree ſauuage
Cicorea ſaluatica
Blaw Wegwart



Hedypnois maior

Dent de Lyon

Dente di Leone

Groß Roeßkraut



off. Dens Leonis

Σταφυλῖνος κηπαῖος
Pastinaca satiua prima
Premiere espece de Carottes
Pastinaca domestica di prima specie
Zam Pasteney



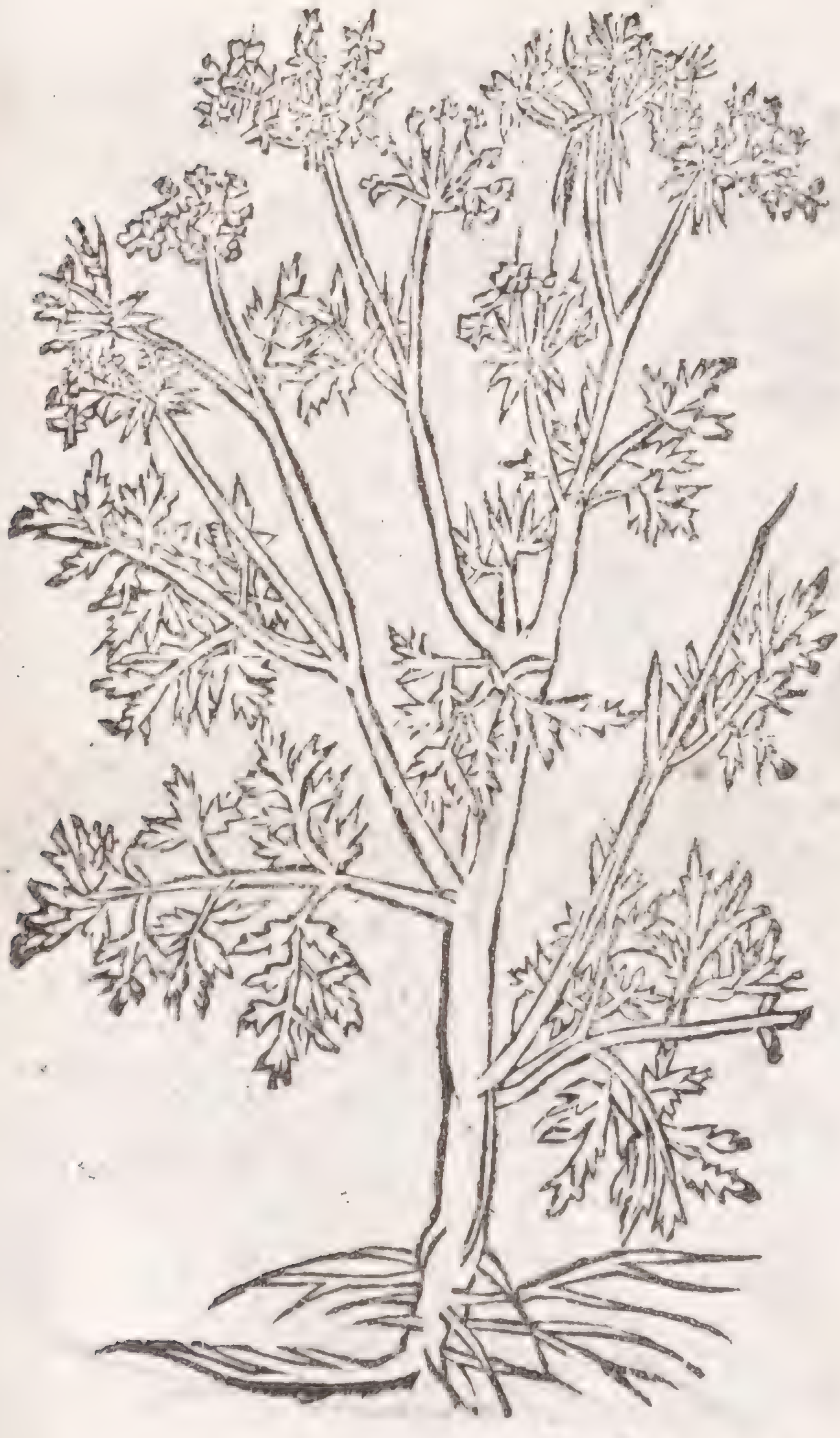
Σταφυλῖνος κηπαῖος δεύτερος

Pastinaca satiua altera

Secõde espece de Panetz cõmun

Pastinaca domestica di seconda specie

Geel Rueben



Σταφυλῖνος ἄγριος

Pastinaca erratica magna

Panetz grands sauuages

Pastinaca saluatica

Grosz Wild Pasteney



Στρύχνος

Solanum hortense

Morelle de iardin

Solatro hortolano

Nachtschatt



Ἀλκακέγγη κοίνη

Halicacabum vulgare

Alkanges

Halicacabo uolgare

Jndenboeckzlin



offi. *Alkakengi*

Αλκακέγγη ξένη

Halicacabum peregrinum

Baguenaudes ſauuages

Halicacabo ſaluatico

Welſch Schlutten



Στρύχνος
Mandagora morion
Morelle marine
Solatro marino
Dolßtraut



Nux metelli

Noci metelle

Nanch oepffelkraut



Σύμφυτον μέγα

Symphytum magnum

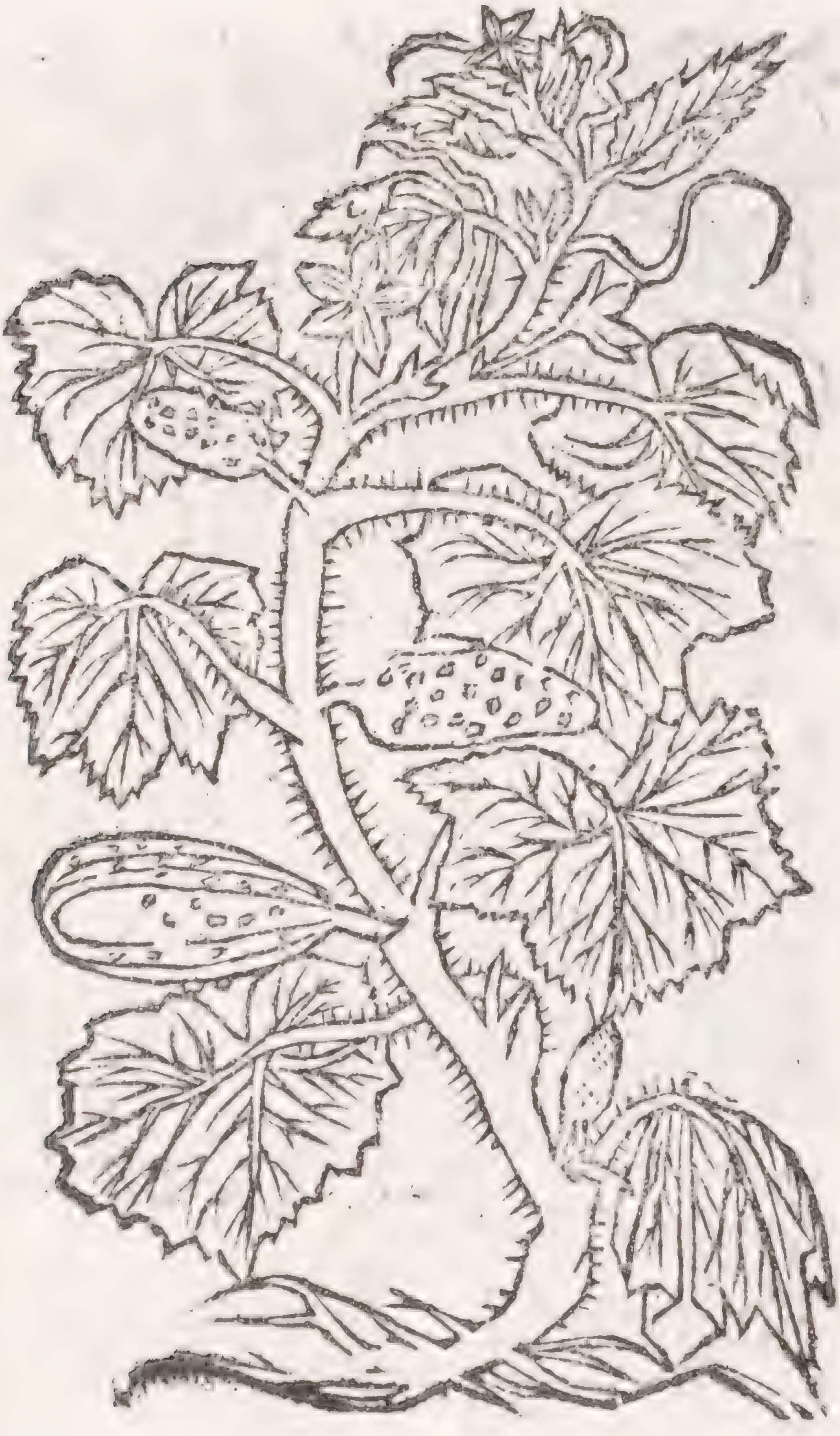
Consyre

Consolida maggiore

Waßwurtz



Σίκυς, καὶ σίκυος ἡμερ-
Cucumis ſatiuus vulgaris
Coucombre
Cocomero domeſtico uolgare
Gemein Cucumern



Cucumis Turcicus
Concombre Turc
Cocomere Turchischo
Türckisch Cucumer



Cucumer marinus

Concombre Marin

Cocomere marino

Meer Cucumery



Cucumer citrulus

Citrule

Cocomere citrulo

Citrullen



Πέπων

Pepones

Pepon

Peponi

Pfeben



Σίκυος ἄγριος

Cucumer ſylueſtris

Concombre ſauuage

Cocomere ſaluatico

Wilder Cucumer



offi. Cucumer aſininus

Σμίλαξ κηπαία
Smilax hortensis
Phasioles
Smilace hortolano
Welsch Bonen



Σατύριον τρίφυλλον

Satyrium trifolium

Satyrium à trois fueilles

Satirio con tre foglie

Weiſz Stendelwurtz



Σατύριον βασιλικὸν ἄῤῥεν

Satyrium basilicum mas primum

Satyrium Royal masle

Satirio regale maschio

Creütz bluom menkle das erst



Σατύριον βασιλικὸν θηλύον

Satyrium basilicum mas alterum

Satyrium Royal femelle

Satirio regale maschio altra specie

Creütz bluom mennle das ander



Seseli Æthiopicum

Siler Aethiopique

Seseli Ethiopico

Weiß Hirtzwurtz



Seseli Peloponesiacum
Espece de Panez
Seseli, del Peloponneso
Schwartz Hirtzwurtz



Seseli Creticum
Fenoil sauuage
* *Seseli Cretico*
Beerwurtz



Succisa
Mors de Diable
Morsus diaboli
Teüfels Abbiß.



offi. Morsus Diaboli.

Scabiosa vulgaris

Scabieuse

Scabiosa uolgare

Gemein Apostemkraut



Σμίλαξ τραχεῖα

Smilax aſpera

Phaſeoles eſpineuſes

Smilace aſpra

Groſz ſtechend Wind



Σμίλαξ λεία.
Smilax leuis
Liſet, & Liſeron
Smilace liſcia
Groſʒ glatte Wind



Σισύμβριον

Sisymbrium

Mente Romaine

Sisymbro coltiuato, Balsamita

Fischmuntz



Sisymbrium cardamine
Cresson des ruisseaux
Cressone uolgare
Brunnenkresz



Σίον

Sij primū genus, vulgo Lauer

Berle

Sio di prima specie

Froesch Eppich



off. Berula.

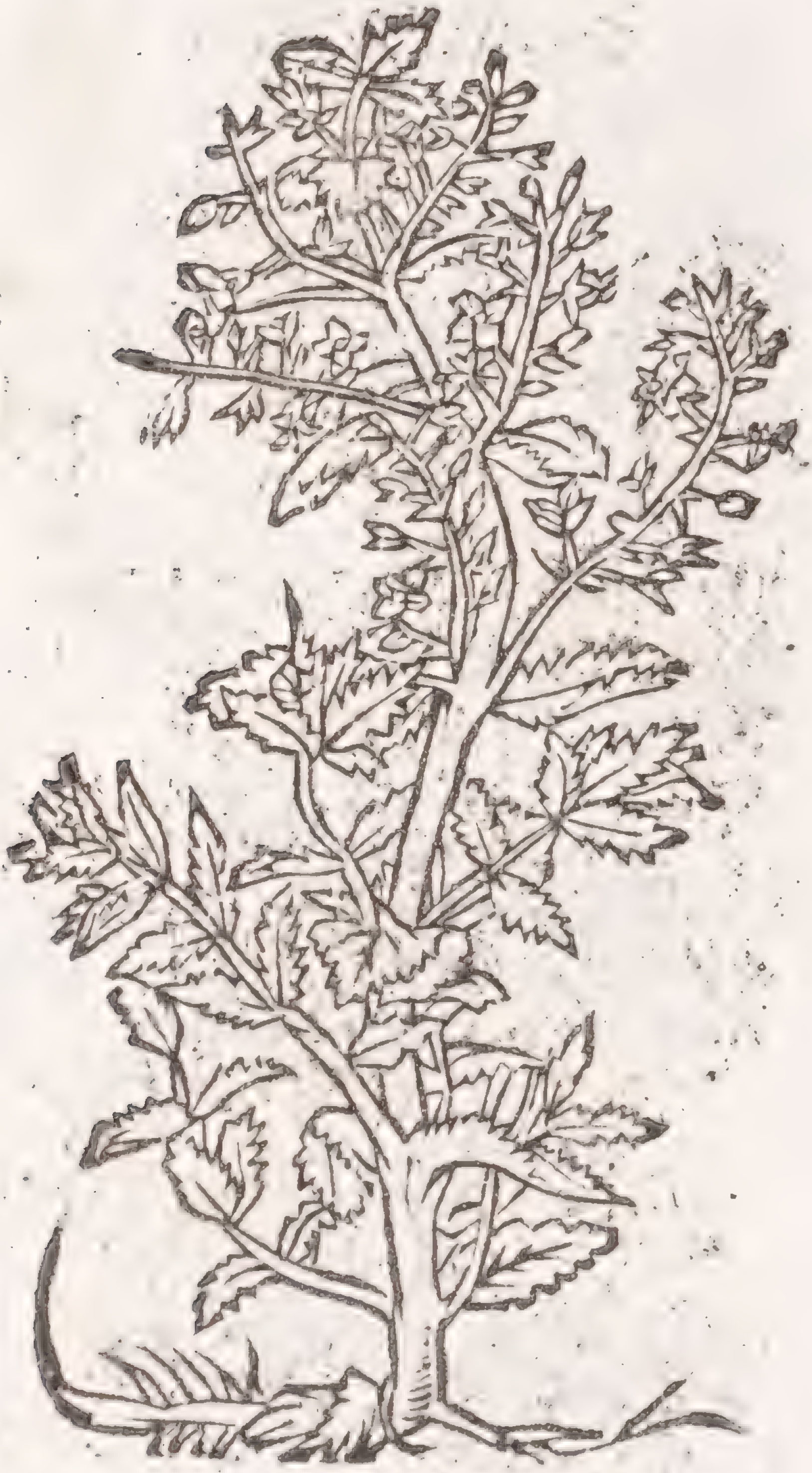
Ἀναγαλλὶς ἔνυδρος

Sij alterũ genus anagallis aquatica

Berle aquatique secõde espece

Sio d'un altra specie aquatico

Wasser Pungen



Στρατιώτης ὁ χιλιόφυλλος

Stratiotes millefolia

Millefueille

Mille foglio

Garden



Sodilago Sarracenica
Herbe forte
Solidagine
Heydnisch Wundkraut



Σαξίφραγον

Saxifragum, seu Empetrum

Sauluevie

Saßifragia

Maßzrauten



Capsicon rubeum & nigrum
Guinee
Capsico roßo è nero
Roter vnd brauner



Capsicum oblongius

Guinee seconde espece

Capsico longo

Langer Indianischer Pfeffer



Capsicon latum

Guinee tierce espece

Capsico lato

Breyter Indianischer Pfeffer



Σκόροδου κηπαίου

Allium hortense

Ail de iardin

Aglio de gli horti

Garten Knoblauch



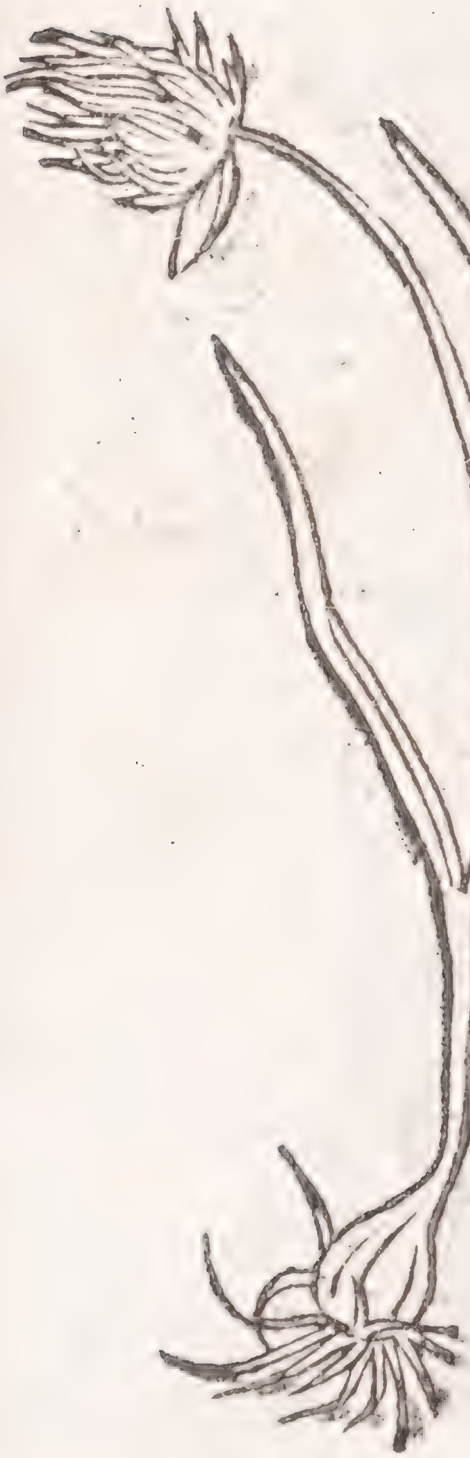
Σκόροδον ἄγριον πρῶτον

Allium syluestre primum

Ail sauuage premiere espece

Aglio saluatico di prima specie

Wilder Knoblauch



Ὀφιοσκόροδον δεύτερον

Allium ſylueſtre alterum

Ail ſauuage autre eſpece

Aglio ſaluatico d'un altra ſpecie

Feldknoblauch

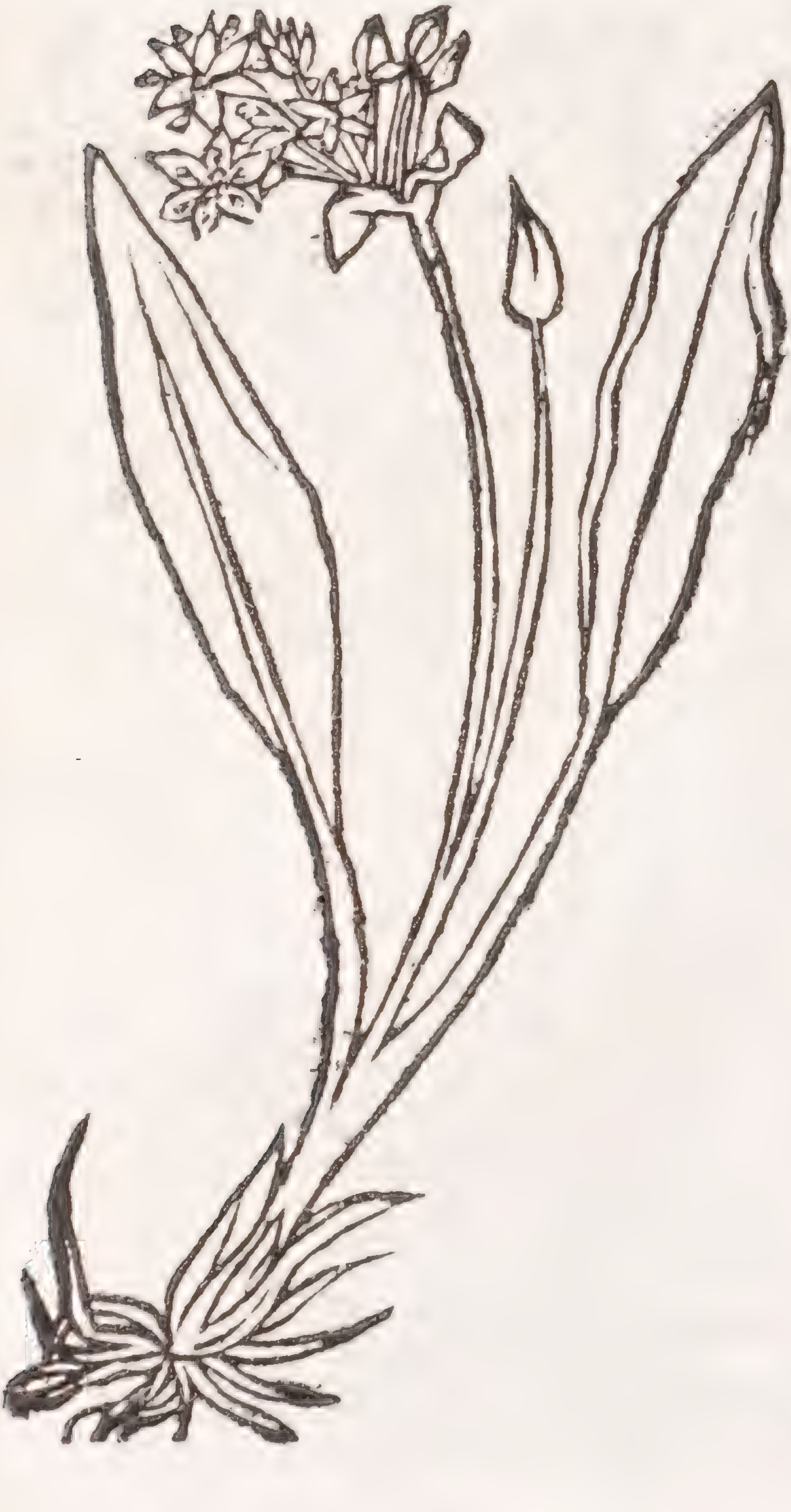


Allium vrsinum

Vlpic

Aglio Orsino

Wilt knoblauch



Herba. S. Iacobi
Herbe ſainct Iacques
Herba di ſan Iacobo
S. Jacobs kraut



Scopa regia, ſeu Sideritis latiſsima.

Herbe ſaincte Barbe

Herba di ſanta barbara

H. Barbara kraut



Saxifraga alba
Eſpece de baſsinet blanc
Saßifragia bianca
Weiſſer hoher Steinbrech



Lotus satiua.
Broches
Loto domestico.
Sibengezeit



Lotus syluestris
Broches sauuages
Loto saluatico
Grosser Steinklee



Σίσαρον
Siſarum ſatiuum magnum
Cheruys, ou Gyroles
Rape gialle
Groſz zam Moren



Siser satiuum primum
Cheruys autre espece
Sisaro domestico di prima specie
Gerlin



Siser sylueſtre

Panetz ſauuages

Siſaro ſaluatico

Wild Mozen



Συκὴ ἥμερος

Ficus ſatiua

Figuier

Fico domeſtico

Feigenbaum



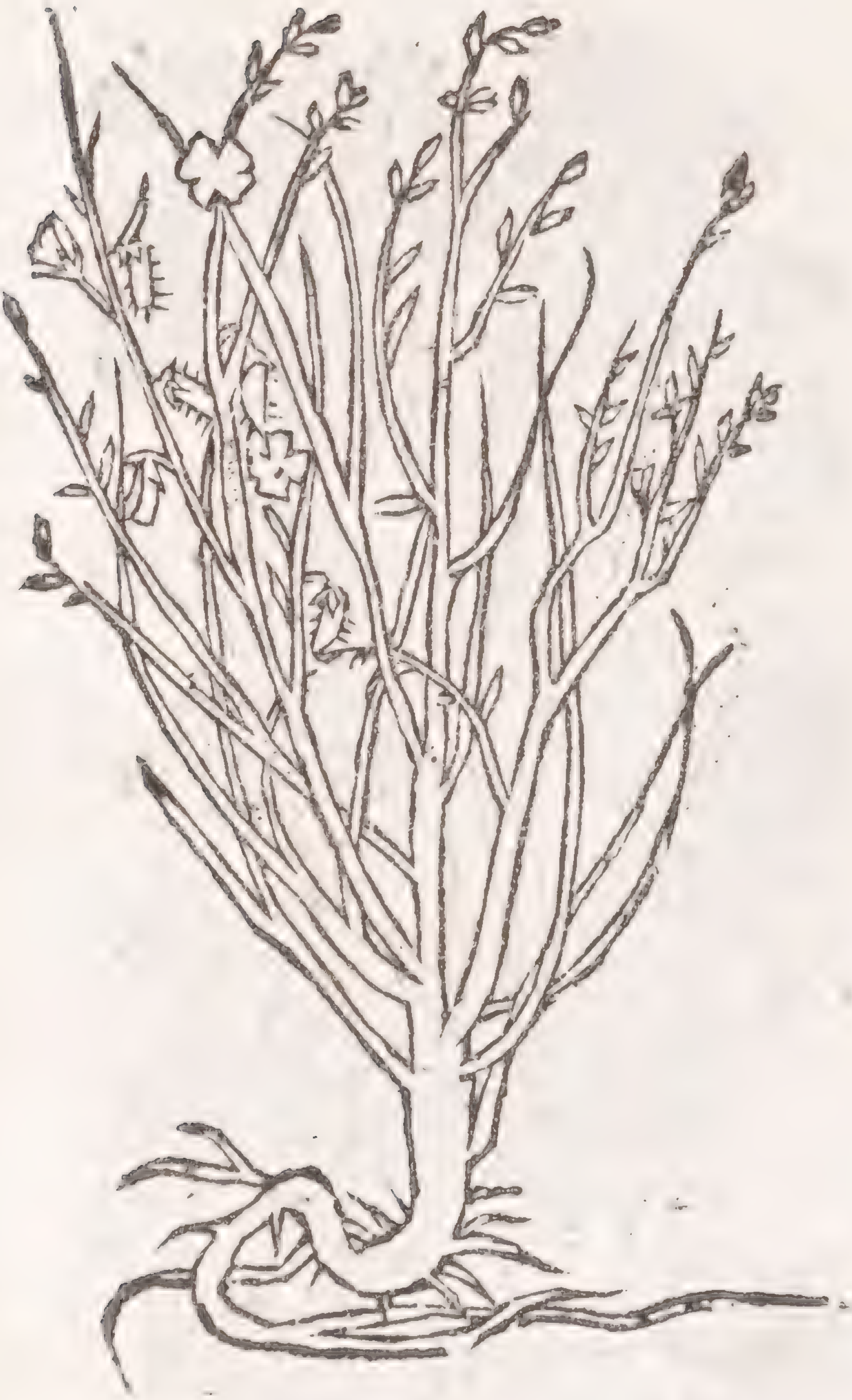
Σπάρτον, ἢ σπάρτιον

Spartum

Genet

Geneſtra

Pfrimmen



Σμύρνιον

Libysticum vulgare

Leuesse, ou Liuesche

* *Smirnio, Macerone*

Liebstoeckel



Σίλφιον

Laserpitium germanicum

Benioin, ou Angelique

Belgioino

Meysterwurtz



Στάχυς

Stachys

Saulge ſauuage

Stachi

Riechender Andorn

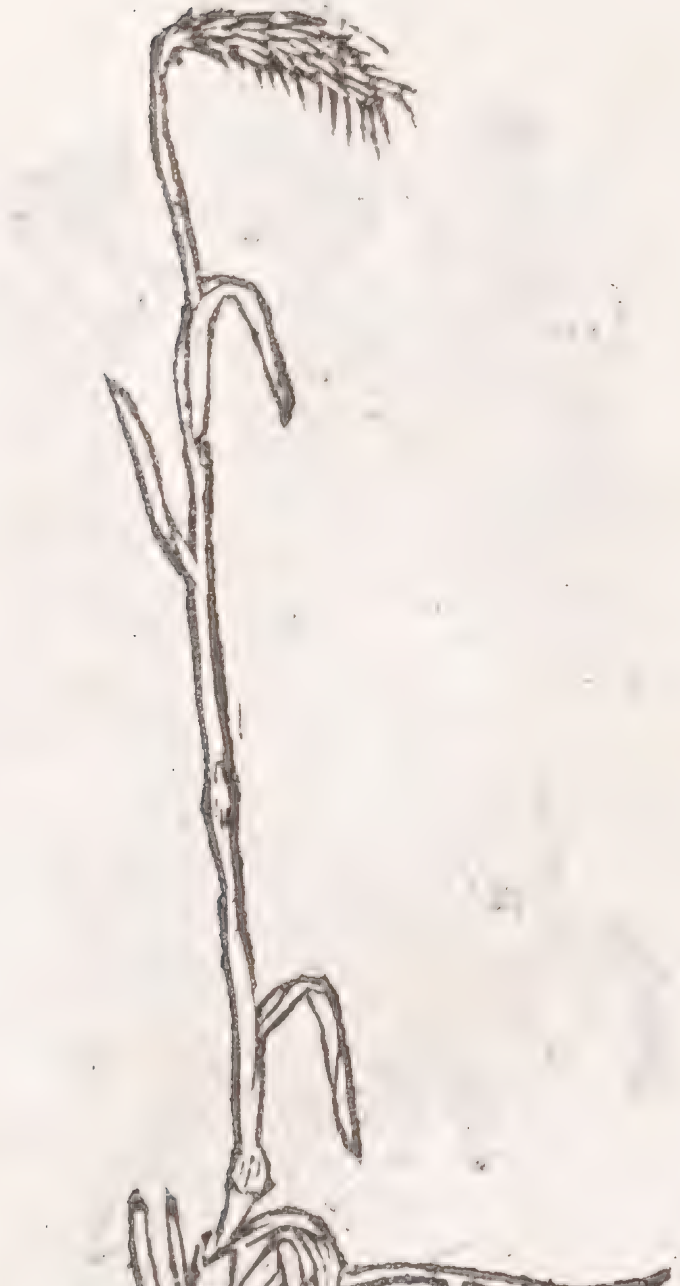


Secale

Seigle

Segala

Rocken



Σιδηρῖτις

Sideritis prima

Eſpece de Tetrahit

Sideriti di prima ſpecie

Glidkraut



Milium Indicum, Sarracenicum

Blé barbu, ou espece de Paniz

Miglio Indico

Welscher Hirsz



Serpentaria mas, ſeu Biſtorta

Biſtorte

Serpentaria maſchio

Nater Wurtz mennle



Serpentaria fœmina
Biſtorte ſeconde
Serpentaria femina
Nater Wurtz Weibſe



Σκόρδιον

Scordium

Germandree d'eaue

* *Scordio*

Wasserbatenig



Στιχὰς
Stichas
Stechados Arabic
Stecha
Stichaskraut



Στρούθιον

Struthium satiuum

L'herbe commune à foulon

Radicetta

Seyffenkraut



Σκίλλα
Scilla
Stipoule, ou Charpentaire
Scilla
Meerzwibel



Offi. Squilla

Σταφὶς ἀγρία
Staphis agria
L'herbe au poulx
Vua saluatica
Bißzmiintz



Dauci genus tertium

Dauco di terza specie

Das dritt geschlecht



Sanguiſorba maior
Pimpenelle grande
Sangueſorba maggiore
Groſz Koelbleskraut



Sanguisorba minor

Pimpenelle petite

sanguesorba minore

Klein Koelbleskraut



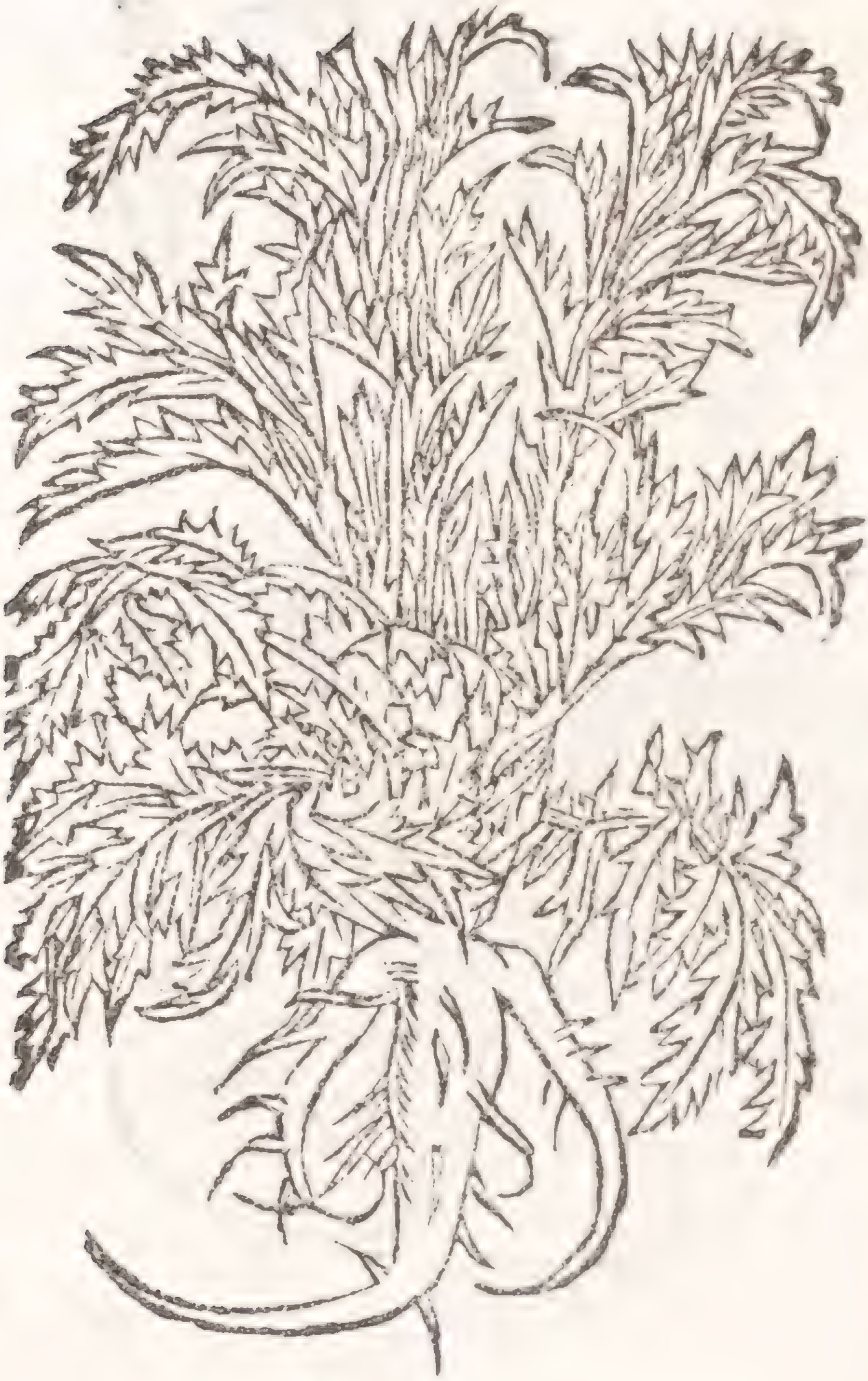
Σκόλυμος

Scolymus

Artichaut

Cardo Carcioffo

Strobildorn



Sphatula fœtida

Spatule puante

Wandtleüßkraut



Τριχομᾶνες

Trichomanes

Polytrich, ou Politrichon

Filicula

Widertod



Τῆλις, κεράτιτις αἰγόκερως

Fœnumgræcum

Senegré, ou Fenegrec

Fiengreco

Bockßhorn



Acetabulum alterum album

Graſſette

Acetabolo bianco

Wundtkraut Weibſe



Acetabulum alterum purpureum

Graſſette ſeconde eſpece

Acetabolo porporeo

Wundtkraut mennle



Herba Trinitatis
Pensee, ou herbe de la Trinité
Herba di la Trinita
Freyschamkraut



τεῦτλον, ἢ τεῦτλον λευκὸν

Beta candida

Poree, ou Iotte blanche

Bietola bianca

Weisser Mangolt



Σεῦτλον μέλαν

Beta nigra

Reparee, Bete noire

Bietola nera

Roter Mangolt



Flos tinctorius

Herbe à iaunir

Fior tinttorio

Gilbbluom



Τιθυμάλος
Tithymalus helioscopius
Tithymale suyuant le Soleil
Tithimalo helioscopio
Sonnenwendede Wolffsmilch



τιθύμαλος κυπαρισσίας

Tithymalus cyparißias

Tithymale reſſemblãt au cyprez

Tithimalo Ciparißio

Cypreſſene Wolffsmilch



τιθυμάλος πλατύφυλλος

Tithymalus platyphyllos

Tithymale aux larges fueilles

Tithimalo platiphillo

Breytbletterte Wolffsmilch



Τρίφυλλον

Trifolium pratense purpureum

Trefle de prez, purpuree

Trifoglio porporeo

Braun Wisenklee



Trifolium pratense album
Treffle blanc
Trifoglio bianco
Weiß Wisenklee



Trifolium pratense luteum

Treffle iaulne

Trifoglio giallo

Geeler Wisenklee



Τραγόπωγον, ἢ κομὴ

Tragopogon

Barbe de bouc

Barba di becco

Bockßbart



Τύφη
Typha
Masse
Mazza sorda
Narrenkolb



Turcicum frumentum

Blé de Turquie

Formento Turchischo.

Turckisch Korn



Θύμος
Thymus
Thim, Mariolaine d'Angleterre
Thimo
Roemisch Quendel



Τεύκριον

Teucrium

Germandree bastarde

* *Teucrio*

Groß Bathengel



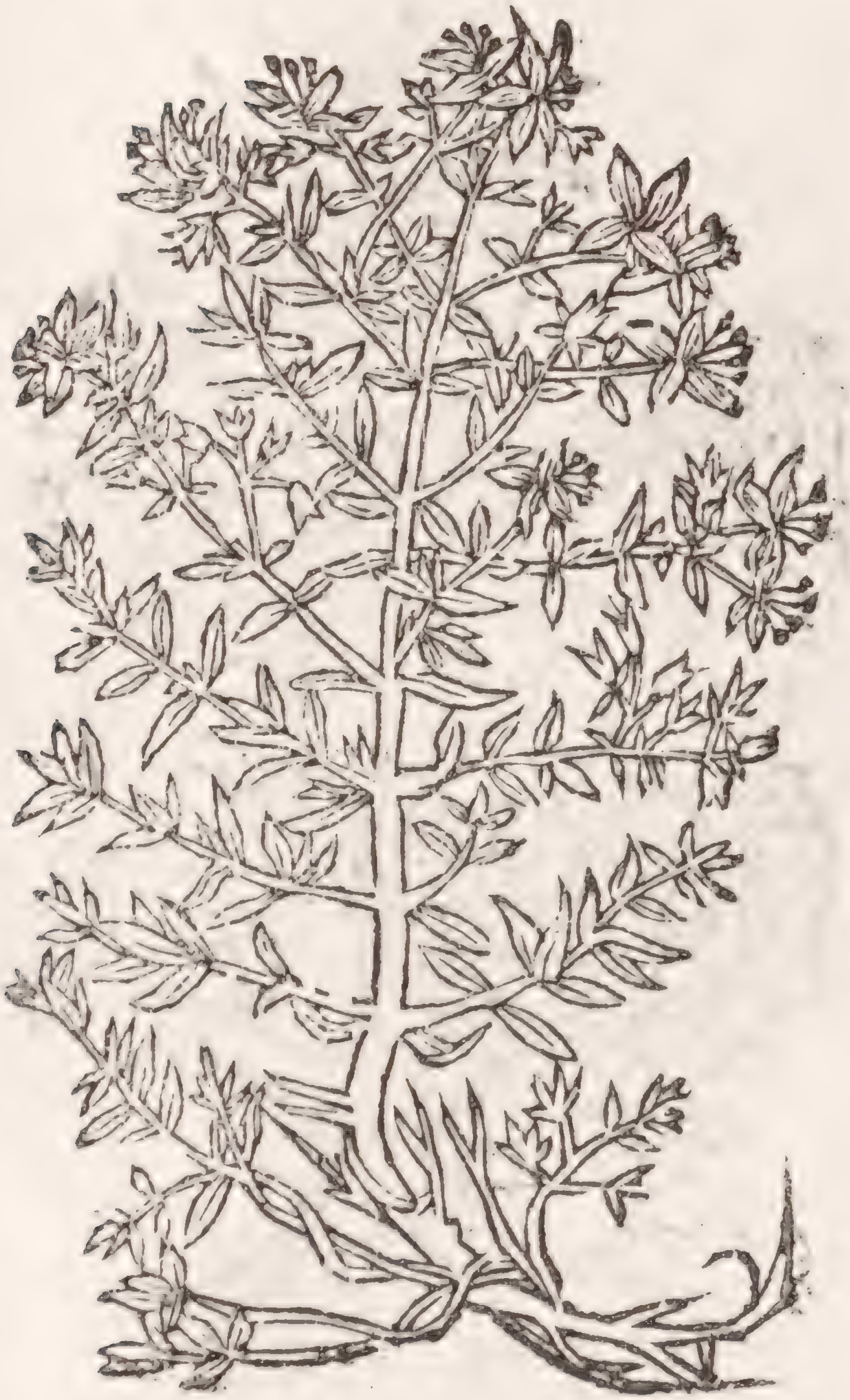
Υπερικὸν

Hypericum

Mille pertuis

Hiperico, Perforata

S. Johans kraut



Υοσκύαμος
Hyoſcyamus flauus
Iuſquiame, ou Hanebane iaune
Hioſciamo giallo
Bilſomen



ὑάκινθος

Hyacinthus cœruleus maior mas

Iacinthe ou vaciet masle grand

Hiacintho, Cipolla canina maschio

Groſz blaw Mertzenbluom menle



Hyacinthus cœruleus maior fœm.

Hyacinthe

Hiacintho maggiore femina

Groſz blaw Mertzẽbluom Weible



Hyacinthus cœruleus minor mas

Hyacinthe autre espece

Hiacintho minore maschio

Klein blaw Mertzenbluom menle



Hyacinthus cœruleus minor fœm.

Hyacinthe femelle

Hiacintho minore femina

Klein blaw Mertzenbluom weible



Hyacinthus niueus
Hyacinthe blanc
Hyacintho bianco
Weisz Mertzenbluom



Υσσωπος κηπαῖος

Hyſopus hortenſis

Hyſoppe de iardin

Hißopo hortolano

Garten Jſpen



Υδροπέπερι
Hydropiper
Curage
Hidropepe
Wasser Pfeffer



Φλόμος

Verbascum candidum mas

Boillon blanc masle

Taßo barbasso bianco maschio

Weiß Wullkraut mennle



Verbascum candidum fœmina
Boillon blanc femelle
Tasso barbasso bianco femina
Weisz Wullkraut Weible



Verbascum nigrum

Boillon noir

Tasso barbasso nero

Schwartz Wullkraut



Verbascum ſyluestre

Boillon ſauuage

Taßo barbaßo ſaluatico

Wild Wullkraut



Verbasculum odoratum

Coquu

Verbascolo odorato

Geel Schlüsselbluom



offi. Primula ueris

Verbasculum non odoratum
Coquu femelle
Verbascolo non odorato
Weisz Schlüsselbluom



Fragaria

Herbe portant fraises

Fragharia

Erdbeer



Φοῦ μέγα
Phu verum
Valeriane grande
La Valeriana maggiore
Welsch Baldrion



Phu vulgare

Valerienne faulſe

Phu uolgare

Gemein Baldrion



φακὸς, ἡ φακὴ

Lens

Lentille

Lenticchie

Linsen



φιλύρα

Tilia fœmina

Tilier femelle

Tiglia

Lindenbaum



Χελιδόνιον μέγα
Chelidonium maius
Chelidoine, ou Esclere
Celidonia maggiore
Schoelkraut



Chelidonia minor
Eſclere petite
Fauoſcello. T.
Feig wartzenkraut



Χαμαίδρυς

Chamædrys vera mas

Chesnette, ou germãdree masle

* *Querciuola*

Klein Bathengel mennle



Chamædrys vera fœmina
Germandree femelle
Querciuola femina
Klein Bathengel Weible



Chamædrys vulgaris mas
Germandree masle
* *Querciuola uolgare maschio*
Erdt Weirauch



Chamædrys vulgaris fœmina
Chamepyteos des Apothicaires
Querciuola uolgare femina
Gamenderlin



Χαμαικυπάρισσος

Chamæcyparißus

Ciprez

Cipreßo, Herba Santolina

Cypreß



Χαμαικίσσος, ἢ γῆς στέφανος

Chamæcissos

Lierre terrestre

l'Hedera terrestre

Gundelraeb



Χρυσάνθεμον

Chrysanthemum simplex

Marguerite blanche

* *Chrisanthemo*

Ongefüllte Schmaltz bluom



Χαμαιλέων λευκός

Chamæleon albus

Carline

Carlina bianca

Eberwurtz



Spina incognita

Carline noire

Carlina nera

Schuuartz Gartendistel



Χαμαιπίτυς πρώτη

Chamæpitys prima

Iue Artetique

Iua di prima ſpecie

Je lenger je lieber Weible

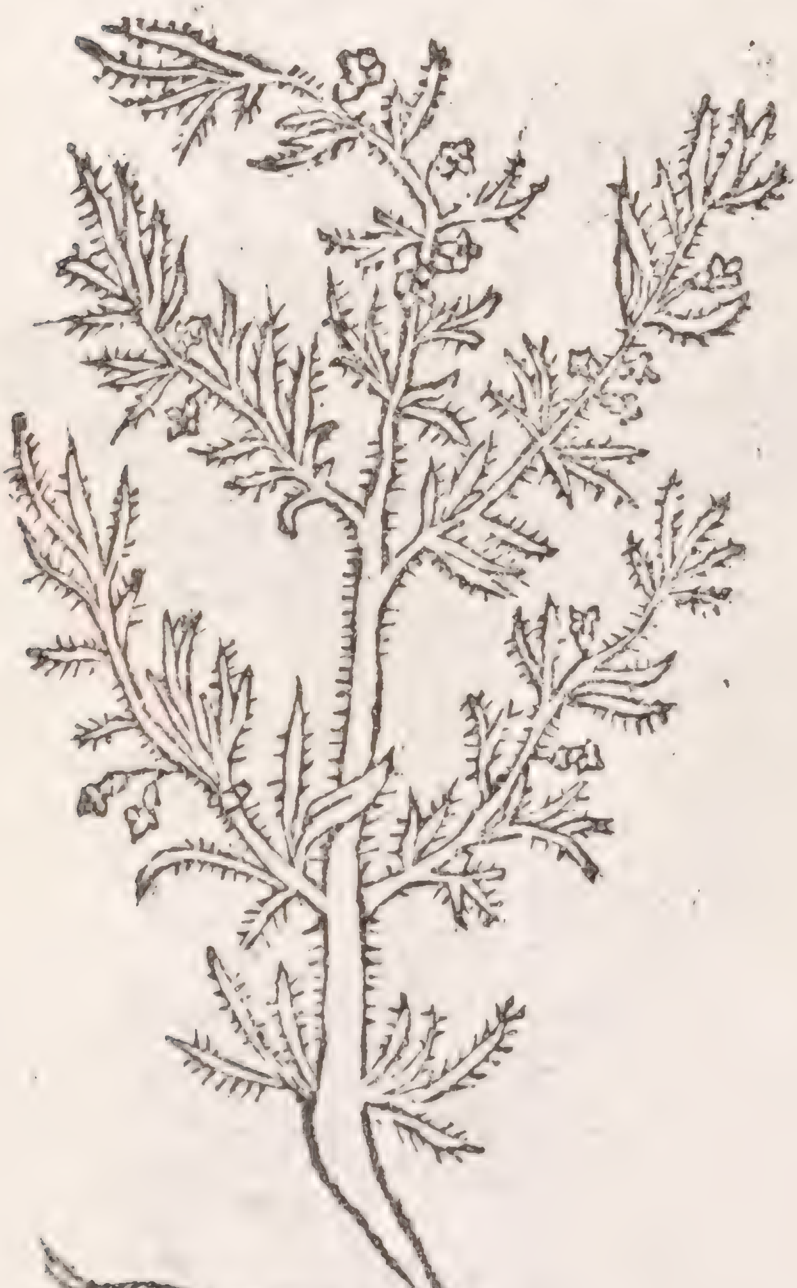


Chamæpitys tertia

Iue tierce espece

Iua di Terza specie

ye lenger ye lieber mennle



Ψύλλιον

Psyllium

Herbe à puces

Psillio

Psylienkraut



Ψευδόναρδος
Pseudonardus mas
Lauande bastarde
Lauanda bastarda maschio
Spicanardi



Pseudonardus fœmina
Aspic
Lauanda bastarda femina
Lauendel



Digitalis purpurea
Gantelets rouges
Gantelli roßi
Brauner Fingerhuot



Digitalis lutea

Gantelerz iaulnes

Gantelli gialli

Geeſer Fingerhuot



IMPRIME A
Lyon, par Balthazar
Arnoullet.

quendel · c · thim ou mariolaine 477
mangolt · c · bete 466
S · Johanskraut · c · hypericum 479
andorn · c sauge sauuage 444
liebstoeckel · c · (leuesse Smirmo 442
libysticum
meysterwurtz c benjoin euangelique 68.